DECANO LA PRENSA HISPANA

LA TRIBUNA

DE NEW JERSEY Y NEW YORK

Año 31 • Num. 13 FIRST SPANISH ADVERTISING MEDIUM IN NEW JERSEY AND NEW YORK • MEMBER OF S.I.P. July 3, 1993

4 de Julio 1776 - 1993



¡Felicidades América!

Por qué retiraron los archivos de la Misión Cubana

Durante todo un día cientos de empleados estuvieron sacando miles de cajas conteniendo los archivos de la Misión Cubana en las Naciones Unidas. ¿Con qué fin? es la pregunta que todos se hacían. Durante el tiempo que duró la operación se notó una gran movilización policiaca y gran cantidad de agentes, estos camiones llevaron la carga hasta el aeropuerto Kennedy rumbo a México y ya de allí su destino sería Cuba.

¿A qué se debe este rápido movimiento? Todo nos hace pensar que es la situación embarazosa en que se encuentra el régimen castrista y de esta forma caso del derrumbe del gobierno no habrían evidencias de los horrores cometidos y de los compromisos contraídos durante esos 40 años de tiranía.

Hay que ponerle freno a los terroristas

(Vea Editorial)

Cerradas Agencias de Envio a Cuba

EL ESPAÑOL, situado en el 4413 de Bergenline Avenue; Agencia Wilson del 4313 Palisade Avenue, Nuevo Miami del 339 A 47th Street y Caribe Envíos a Cuba del 4413 Palisade Avenue, son las agencias que fueron cerradas en días pasados por violar el código de viviendas, cuando el oficial del Código de Construcción visitó dichas agencias y pudo comprobar que carecían del certificado para poder operar esas agencias.

Algunas de estas, luego del cierre han aplicado para el certificado de ocupancia, sólo se espera el resultado de los estudios que la Ciudad viene realizando y tal vez, cuando esta edición de LA TRIBUNA esté en la calle, ya algunas de ellas estén abiertas.

Estas agencias se dedican al envío de paquetes a Cuba, pero últimamente se hacen transacciones de dinero también, violando el embargo impuesto a Cuba bajo la ley Torricelli. Recordemos que solamente artículos humanitarios pueden ser enviados bajo esta ley, dice el Congresista Menéndez.

Batida en Nueva Jersey a padres por no pagar manutención a sus hijos

Más de 300 padres de familias fueron arrestados en el Estado Jardín por no haber cumplido con los pagos de manutención de sus hijos.

En el Estado de Nueva Jersey, estos padres irresponsables de su deber deben más de 2 millones de dólares en ayuda a sus hijos y hasta el momento no han hecho nada por cumplir con esa ayuda.

En lo futuro, aquellos padres que no cumplan con el compromiso contraído ante la ley de dar su apoyo económico a sus hijos, saben que estarán expuestos a ser arrestados y encarcelados. El Gobernador Jim Florio, en declaraciones hechas a la prensa dijo que en próximos días dará a la publicidad la lista de **los padres más buscados en el Estado,** al tiempo que criticaba duramente a aquellos padres que sin sentimiento alguno abandonan a la suerte a sus hijos. **"Paguen por sus hijos o aténganse a las consecuencias"**, terminó diciendo.

Cuarenta y dos empleados a punto de perder sus trabajos en Stevens

(Vea página 4)

Pandillas en Passaic

(Vea página 16)

RESTITUYEN A RADIO MARTI

(Vea página 2)



Semana Cubana

Durante la celebración de la "Semana Cubana" se tomó la foto en la que aparece la señorita Adriana García, en compañía del Alcalde de Elizabeth, Christian Bollwage. La señorita García se graduó de St. Mary High School con notas sobresalientes que le han valido de su ingreso en un prestigioso college out-state. (Foto y texto J.Q.)

- Crisis Azucarera Empeora la Economía de Cuba
- Primer Sospechoso Arrestado por Incidente de Adulteración de Pepsi-Cola
- Rinda Homenaje Gutiérrez Menoyo a Jean Bertrán Aristides
- Un Acuerdo Cerca Sobre la Sección 936 de Puerto Rico: Menéndez Sigue Negociando con Miembros del Senado
- Moviliza el Dictador a la Ciudadanía
- De Hermano a Hermano

Anciano puertorriqueño maltratado en el Hospital Care Center

Por José Dávila
(Especial para La Tribuna)
Fotos: Gregorio Sanjuanelo

Newark, N.J.-Lorenzo González de 76 años, oriundo de Morovis, Puerto Rico, y vecino de esta ciudad por espacio de 12 años, es residente del Hospitality Care Center, en el número 300 de la calle Broadway y la Avenida Segunda.

Hace unos días, su hijo, Félix Luis González, al visitarlo, comprobó que Don Lorenzo tenía una hematoma alrededor del ojo derecho. Sus indagaciones condujeron a varias versiones provenientes de los empleados, entre ellas que se había caído mientras lo bañaban y se había golpeado con la bañera, así como otras diferentes.

Pero la líder puertorriqueña Dora Padró, al igual que el hijo, no creen esas versiones, ya que la institución tiene historia de otros incidentes, como cuando en 1986, una señora se lanzó desde una ventana, costándole la vida, y recientemente, hubo otro hecho similar, según nos informaron la señora Padró y el señor Félix Luis González. Por esa razón, acompañamos a los antes citados, y a, líder Armando Avilés, hasta el Hospitality Care Center, y al llegar a la parte exterior del edificio, empleados de seguridad intercambiaron palabras con la señora Padró en lo referente a la prohibición de que se tomaran fotografías.

Desde luego, cumplimos nuestra función informativa y se le recordó a los empleados que ese lugar recibe fondos federales, estatales y municipales, por lo que, iban a contactar a oficiales para pedir una investigación de los alegados abusos a los ancianos albergados allí.

Las basuras acumuladas en el exterior del edificio, fueron gráficamente captadas, aunque ellos alegaron que se encargaban de limpiar las aceras, cosa que alegadamente no es cierto.

La organización Hispanic Golden Age Club of the State of New Jersey, en el 75 de la Avenida Wakeman, iba a movilizar una reunión de pueblo para elevar a las autoridades los supuestos hechos que acontecen en el Hospitality Care Center, de abusos y maltratos a los ancianos allí albergados.

Las personas que deseen sumarse a esta movilización comunal de protesta, pueden llamar al teléfono (201) 483-6212, a Dora Padró.



DECANO DE LA PRENSA HISPANA **LA TRIBUNA** DE NEW JERSEY & NEW YORK


RUTH MOLENAAR
Publicista y Editora

LIONEL RODRÍGUEZ
Director

CARLA ROBAYA MOLENAAR
Administradora Ejecutiva

RAMÓN M. GONZÁLEZ
Asesor Legal

CARLOS G. BIDOT
Fundador

PRINTED TWICE A MONTH
300-36th Street • P.O. Box 805
Union City, N.J. 07087
Tel. (201) 617-1360 • Fax (201) 617-0042
Subscripción anual: $20.00 • Edición: $0.50
Imprenta: Stellar Printing, Nueva York
Tipografía y Diseño: Castro Typesetting
421-33rd Street, Union City, N.J. 07087

CUERPO DE REDACCIÓN:
Renato Morffi, Josefa Quintana, Morón Mariño, Conchita Ruiz, Adela Oliva, Félix Paret, Estela Pérez, Rafael Ferrer-Luque, José Dávila y José Domínguez. Fotógrafos: Kiki Barrueco y Gregorio Sanjuanelo.

LA TRIBUNA no se hace responsable de ningún artículo u opiniones expresadas por sus colaboradores o anunciantes. Los artículos firmados son de la exclusiva responsabilidad de su autor. La dirección de este periódico NO comparte necesariamente la opinión de artículos, informaciones y reportajes que aparecen en nuestras páginas. No se devuelven originales y fotos no solicitados. Miembro de la Sociedad Interamericana de Prensa y del Colegio Nacional de Periodistas en el Exilio.

EDITORIAL DE LA TRIBUNA

Hay que ponerle freno a los terroristas

Los últimos hechos acaecidos en las pasadas horas, donde gracias a la rápida y eficiente actuación de los miembros del F.B.I. evitaron que se llevara a cabo sabotajes contra los túneles Lincoln y Holland y edificios como el de las Naciones Unidas y el del propio F.B.I., así como atentados personales contra distintas personalidades entre los que se encontraban el Secretario de las Naciones Unidas, Boutros Ghali y el Senador por el estado de Nueva York, Alfonse D'Amato.

Miembros del F.B.I. interrumpieron en un almacén de un barrio de Queens, en el operativo terrorista donde encontraron gran cargamento para fabricar explosivos, deteniendo a 8 personas entre los que se encontraban egipcios y sirios, y dos de ellos que participaron en el atentado al World Trade Center de Nueva York, más conocidos como "los Gemelos". No es nada nuevo ello, la entrada de miles de terroristas, el odio de estos a esta gran nación que les da abrigo, la libertad de la cual gozan, hacen que sectas con miembros de mentes enfermizas dediquen su tiempo a fomentar el terrorismo. Es hora ya que las autoridades pongan fin a esta situación, es imposible, es criminal que la ciudadanía viva bajo un constante temor. ¿Por qué si se dice que dos de los detenidos estuvieron involucrados en el atentado a las torres gemelas, gozaban de libertad? ¿Por qué si se dice que seguían indicaciones del jefe Sidis Ibrahim Sidis Ali, vecino de Jersey City, éste goza de libertad?

Hace falta una mano dura, hace falta una acción constante para eliminar de una vez esta red de terroristas que quieren y pretenden sembrar el terror en los habitantes de la *gran manzana*, se cree que estos criminales planeaban estos sabotajes para el mes de septiembre, fecha en que serían juzgados los detenidos del atentado al World Trade Center, el hecho de que hayan apresado a estos fanáticos no quiere decir que no hayan otros que continúen lo que ellos no pudieron realizar.

Se comenta en esferas sociales que esta red terrorista muy bien pudiera estar inspirada por Sudán y Libia, por ello hace falta que las autoridades y el F.B.I. de la gran manzana no bajen la guardia, que se mantengan alertas, hay que darle duro a estos criminales, no con palabras, no con condenas de unos cuantos años, NO y mil veces NO, hay que aplicarles la máxima pena como un ejemplo y un escarmiento a quiénes cumplen órdenes sin importarles los efectos que estos puedan causar en la población.

BASTA HA DE ACTOS TERRORISTAS.

Lea LA TRIBUNA
(201) 617-1360

Movilización Nacional del Exilio Cubano

El día 12 de julio de 1993, se llevará a efecto una MOVILIZACION NACIONAL DEL EXILIO CUBANO, con una concentración frente a las Naciones Unidas, situada en la calle 47 y Primera Avenida de la ciudad de Nueva York. A estos efectos las Organizaciones Cubanas Unidas-Zona Norte han formado un Comité de Organización y Enlace que será el encargado de la coordinación y organización de dicha movilización nacional y ya pusimos en ejecución un plan general de trabajo, con el fin de garantizar el éxito de la misma. Estamos manteniendo comunicaciones, casi diariamente, con todos los coordinadores encargados en las distintas ciudades de los Estados Unidos, como son entre otras: Miami, Tampa, Orlando, Hialeah, Washington, D.C., Richmond, Rockville, Chicago, Filadelfia, etc. Igualmente ya se están cursando las invitaciones a todos los dirigentes nacionales y locales del exilio cubano, los cuales esperamos nos honrarán con su presencia, al igual que a Senadores y Representantes de los Estados Unidos y a embajadores de diferentes países.

Debido al gran entusiasmo que hemos podido constatar en las respuestas de apoyo y respaldo que hasta el momento hemos recibido, nos sentimos optimistas en cuanto al éxito que tendrá esta movilización, cuya importancia e interés se ha incrementado debido al reciente anuncio hecho por el régimen dictatorial de Cuba, declarando que están dispuestos a discutir el posible pago de indemnizaciones a empresas y a ciudadanos de los Estados Unidos, cuyas propiedades fueron confiscadas en los primeros años de la tiranía. Todo ésto nos indica que las presiones por las cuales hemos abogado están causando efectos y nos encontramos llegando a lo que ya es inminente: LA HORA FINAL DE LA DICTADURA CASTRO COMUNISTA y con ello acabar de una vez y por todas con el odioso y criminal paredón de fusilamiento, la falta de libertad de prensa y para que jamás vuelvan a existir presos por sus ideas políticas, como ha sido práctica común del sistema totalitario que ha conculcado todas las libertades de nuestro pueblo por más de 34 años.

En este acto presentaremos a las Naciones Unidas un documento, en el cual demandaremos lo siguiente:

1. Que se aplique al dictador Fidel Castro, la condena por la violación de los derechos humanos.
2. Internacionalización del embargo al gobierno de Fidel Castro.
3. Liberación de todos los presos políticos en Cuba y en el extranjero.
4. Que se apliquen las sanciones correspondientes al tirano Fidel Castro y sus secuaces, basados en la acusación de genocidio, presentada por las Organizaciones Cubanas Unidas.
5. Que se juzgue y condene al tirano Fidel Castro y sus secuaces con las sanciones correspondientes, por sus comprobadas actividades de narcotraficantes.
6. También haremos constar en este documento nuestra posición en respuesta a las recientes declaraciones anunciadas por el régimen dictatorial de Cuba, sobre sus pretendidas negociaciones con el gobierno de los Estados Unidos.

NO ACEPTAMOS NEGOCIACIONES CON CASTRO DE NINGUN TIPO. LUCHAMOS Y SEGUIREMOS LUCHANDO HASTA VENCER POR LA LIBERTAD DEL PUEBLO DE CUBA, LA CUAL NO ES NEGOCIABLE.

Por todo lo expuesto anteriormente estamos exhortando a todos los cubanos en el exilio y a todos los ciudadanos del mundo simpatizantes con la causa del pueblo de Cuba y amantes de la libertad y la democracia, que el lunes 12 de julio de 1993, desde las 9 de la mañana hasta las 2 de la tarde, frente a las Naciones Unidas, en la calle 47 y Primera Avenida de la ciudad de Nueva York, digan **PRESENTE** en esta concentración, con la cual esperamos dar un paso más, que nos acercará a la inminente caída de la dictadura castrocomunista, contando, como siempre, con nuestro pueblo y la ayuda de Dios.

La patria te espera y alcemos todos unidos nuestra voz.

UN SOLO PUEBLO CON UN SOLO DESTINO: "LIBERTAD".

¡VIVA CUBA LIBRE!

Por el Comité de Organización y Enlace:

Rigoberto Peguero
Humberto M. Soteras



La presente composición gráfica nos muestra de izquierda a derecha a Rigoberto Peguero, activista de las Organizaciones Unidas de Newark; al periodista y columnista de La Tribuna, Félix Paret; Tony Briant de los "Comandos L", quien viene desarrollando una extraordinaria labor de hostigamiento contra el régimen tiránico de los Castros en Cuba; al activista y miembro de los Comandos del Mar, "Bienvenido Cueto", señor Orestes Pérez y Pablo Laserna, columnista del Estado Jardín, con motivo en días pasados de una visita a esta área de Tony Briant. (Foto Pablo Laserna.)

Restituyen a Radio Martí

Restituyen a Radio Martí $75 millones en el Subcomité de Asignación de la Cámara de Representantes, en el Congreso de los Estados Unidos. Este acto de restitución es una reducción de los doce millones que originalmente el Departamento de Estado había solicitado para continuar las operaciones de la emisora, pero asegura que Radio Martí continuará operando sin interrupción hacia Cuba, informando al pueblo de los acontecimientos mundiales.

La importancia de esta medida fue expresada por la legisladora del Estado de la Florida, Carrie Meek, quien afirmó: "Si vamos a continuar esparciendo la democracia en el hemisferio americano; lo necesitamos". Ella dio la batalla en el Subcomité por la restitución del presupuesto.

Los cubanos residentes en los Estados Unidos, sabemos de la importancia de Radio Martí para mantener una vía de información y una puerta abierta a la actualidad mundial sobre el aislamiento en que pretende mantener al pueblo en Cuba, el dictador Fidel Castro.

Radio Martí fue aprobado por el Congreso y sancionado por el ex Presidente Ronald Reagan en octubre de 1983. Inmediatamente se movilizaron las organizaciones socialistas, comunistas y militantes de izquierda, apoyados por el régimen de Cuba; creando una fuerte oposición en los Estados Unidos. Finalmente el día 20 de Mayo de 1985, Radio Martí inició las transmisiones hacia Cuba, con una programación de catorce horas. Pese a que la oposición ha continuado, el éxito de Radio Martí es tan evidente que la oposición no tiene efectos para obstaculizar la operación de Radio Martí, como se demostró en la noticia que comentamos. No son sólo los legisladores cubanos son los que dan la pelea por la subsistencia de Radio Martí en el Congreso de los Estados Unidos.

NORTH BERGEN TOWN HALL



NICHOLAS J. SACCO
ALCALDE DE NORTH BERGEN

Rendimos honor a Nuestros Héroes en Nuestro Día de Independencia Americana.

COMISIONADOS:

Thomas Liggio · Frank Gargiulo · Leo Gattoni · Michael D'Giovanni



Por Lionel Rodríguez

***FÉLIX PARET

Muchas gracias al estimado compañero Félix Paret por haber confeccionado y dirigido (muy bien) este y el anterior número de LA TRIBUNA. Y gracias a quienes se interesaron por mi salud.

***CUBANOS SIN HOGAR

Jóvenes y adolescentes llegan de Cuba en balsa y no tienen familiares en este país que los recojan. Quien desee ayudar a estos jóvenes balseros cubanos abriéndoles su hogar y su corazón, llame al teléfono (201) 589-0300, Servicio Católico.

***PANDILLA Y BIBLIA

El puertorriqueño Nicky Cruz fue jefe de una pandilla de delincuentes juveniles en Nueva York por varios años en la década de los sesenta. Tras una vida de drogas, violencia y alcohol, se transformó en Evangelista. Nicky Cruz predicará los días 8 y 9 de julio a las 7 p.m. en la Iglesia Cornerstone del 293 Pacific Avenue, Jersey City.

***MEJORES PADRES

Un programa de diez semanas para enseñar "a ser mejores padres" se ofrece cada miércoles a las 7 p.m. en Christ Hospital, 179 Palisade Avenue. Llame al (201) 795-8375.

***CONCHITA RUIZ

Nuestra estimada compañera Conchita Ruiz recibirá el 18 de julio el Premio "Hermandad" del Instituto de Puerto Rico, durante un acto en el Hotel Sheraton, Nueva York. ¡Felicidades!

***LA SENADORA MÉNDEZ

"El Diario-La Prensa" publicó una carta abierta al Presidente Clinton pidiéndole que termine el "bloqueo" (¿?) contra Cuba. El único oficial electo que firma la carta es la Senadora Olga Méndez (D-NY)...

***NUESTRA GENTE

Carlos González y George Roefero, ambos de Union City y del Hudson County Community College se destacaron en la Conferencia Beacon del Colegio del condado Rockland, presentando un muy elogiado trabajo sobre "el uso de configuraciones ópticas en las computadoras".

***NIÑOS CIEGOS

La Escuela para Ciegos, St. Joseph, está construyendo una nueva residencia para los niños incapacitados y ciegos que allí atienden. Cualquier donativo será muy apreciado. St. Joseph School of Blinds, 253 Baldwin Avenue, Jersey City, N.J. 07306. Teléfono (201) 653-0578.

***GENTE NUESTRA

El Fondo Estatal de Oportunidades de Educación otorgó su más alto galardón, el Premio de Logros Notables a la estudiante María Oseguera, de West New York. Dos premios de Nobles Logros Académicos fueron para Olinda Díaz y Emily Domínguez, también de West New York.

***DISFRUTE EL VERANO

No se quede en casa. En Nueva Jersey hay viajes baratos en tren y autobuses hacia playas y campos o montañas y parques. Pida su calendario de viajes de verano escribiendo a New Jersey Division of Parks, CN 404, Trenton, N.J. 08625.

***DE VACACIONES

LA TRIBUNA se va de vacaciones y yo también. Nos vemos al regreso. Gracias por leerme y tolerarme... Chao...

Lea LA TRIBUNA

Excursiones y colectas de dinero para Cuba

El Centro para Estudios Cubanos funciona "por la libre" en Nueva York. Este mes llevan cinco excursiones a Cuba y tienen un plan de envío de "ayuda en dólares" a través del Chemical Bank para "damnificados" por las tormentas...

Por Lionel Rodríguez

Conmovidos por "los daños que en Cuba hizo una reciente tormenta", los comunistas y sus secuaces han encontrado la oportunidad y el permiso oficial para enviarle a Castro dinero por medio del Banco Chemical.

La tarea es apoyada y estimulada por el Centro para Estudios Cubanos que funciona al Oeste de la calle 23 de Manhattan y a cuya Junta de Gobierno pertenecen, entre muchos, Francis Coppola, Nelson Valdés, José Yglesias y el médico Guillermo Pérez Mesa.

El Centro funciona desde 1972. El Departamento del Tesoro de los Estados Unidos otorgó permiso al Chemical Bank para "por razones humanitarias" abrir una cuenta bancaria de "ayuda a Cuba para aliviar los efectos de la tormenta del mes de marzo". Existe supuestamente un "embargo" o un "bloqueo" pero quien hizo la Ley hizo la trampa y el dinero que por ahí se recauda es transferido a una "cuenta especial" de las Naciones Unidas en Ginebra, Suiza y de allí va para Cuba...

Una de las tareas principales que realiza el Centro es hacerle propaganda a esta "cuenta especial de ayuda humanitaria" que, sospechamos, maneja directamente el tirano. Pero el Centro para estudios Cubanos tiene otras labores muy importantes para el verdugo del pueblo cubano: organizar muchas excursiones y "viajes de estudio" a la isla infeliz. El 16 de agosto sale vía "Marazul" una excursión patrocinada por el Centro para participar en La Habana de un supuesto Seminario sobre la Herencia Afro-Cubana. Precio $1,000 por persona.

El último día de junio salió una excursión para estar hasta julio 11 en La Habana y Matanzas en un seminario sobre "Las Artes". Precios: $1,085 hasta $1,165 por persona...

A mediados de julio saldrá otro viaje, Santiago de Cuba y La Habana, "La Historial Oral en Cuba Rural", precios desde $1,035 hasta $1,165.

Unos días más tarde, otro paseo a Cuba, visitando La Habana y Matanzas a precios entre $1,135 y $1,310 para que los viajeros "se pongan al día en los temas cubanos y discutan con oficiales la política interna y externa de Cuba..."

Circulando este número de LA TRIBUNA estará saliendo para Pinar del Río y La Habana una "excursión de estudio e investigación sobre la Ecología en Cuba", precio mínimo $1,040 por persona...

El Departamento del Tesoro permite llevar $200 en paquetes de regalo a individuos o instituciones de la isla. El Centro facilita al viajero la lista de "médicos, hospitales, etc., que necesitan el donativo". Se puede donar dinero a través de un llamado Center for Cuban Studies Lifeline Fund. Los "profesionales" que deseen ir a Cuba en viaje "de estudios" llenan un formulario y le envían un cheque de $150 a "Marazul"... Así pues... ¿Dónde está el bloqueo o embargo? ¡Jamás ha existido ni existe bloqueo contra Castro, ni antes ni ahora...! ¡En paz descansen las víctimas del comunismo!

Un acuerdo cerca sobre Sección 936

Washington, D.C.-El Congresista Robert Menéndez (D-Distrito 13) anunció que un acuerdo está cerca de aprobarse que salvará la mayoría de los créditos que negocios en Puerto Rico reciben debajo de la Sección 936 del Código de Rentas Internas federal.

La Sección 936 exime del pago de impuestos a las empresas manufactureras estadounidenses en Puerto Rico. El año pasado industrias en Puerto Rico ahorraron $12 billones.

El presupuesto original de la administración del Presidente Clinton eliminaría $6.8 billones de los créditos. El nuevo acuerdo, negociado por el Senador Bill Bradley de Nueva Jersey, reducirá los créditos por $3.8 billones.

"La economía de Puerto Rico no puede sostener una reducción de $6.8 billones", dijo Menéndez. "Como todo los ciudadanos, los puertorriqueños tienen que sacrificarse para reducir el déficit. Pero su sacrificio tiene que ser proporcionado y justo".

"Una reducción drástica en los créditos sería fatal para la economía de Puerto Rico, donde el 18% de la población está desempleada", dijo el Congresista de Nueva Jersey.

Menéndez dio el crédito por el acuerdo al Senador Bill Bradley. "La comunidad puertorriqueña es afortunado de tener a Bradley en el Comité de Finanzas", dijo Menéndez.

Por su parte, Menéndez dijo que iba a continuar con sus negociaciones para asegurar un acuerdo sobre el 936.

Actualmente, las compañías bajo la Sección 936 en Puerto Rico generan 315,000 empleos y pagan $300 millones en impuestos al gobierno de Puerto Rico.

Hay más de 300,000 puertorriqueños en Nueva Jersey y más de 84,000 en el Distrito 13, que incluye partes de Jersey City, Newark y Elizabeth.

NUEVA DIRECCION DE "LA TRIBUNA"

#300 - 36th St.
Union City,
N.J. 07087

Teléfono:
(201) 617-1360
Fax:
(201) 617-0042

Protestas en Instituto Stevens: Temen despidos

Por Lionel Rodríguez

Hoboken.-Cuarenta y dos empleados del Instituto Tecnológico Stevens (Hoboken) están a punto de perder sus empleos o aceptar un retiro forzado con una pensión muy baja, según denuncian algunos de ellos.

"El Instituto Stevens ha puesto todo el personal en manos de una empresa privada, desligándose de su dirección y esa empresa está publicando avisos en periódicos en inglés solicitando trabajadores", dicen los denunciantes.

Agregan que "el Jefe de Personal" llamó a los empleados y les aconsejó que aquellos que tienen 55 años de edad y diez años de servicio, busquen su "retiro voluntario", pero lo que sucede es que tales retiros alcanzarían sumas de apenas ochenta o cien dólares mensuales, mientras que el resto del personal perdería su empleo, antigüedad, beneficios, seguros, las vacaciones, etc." Dicen que los afectados son unos 42 empleados, la mayoría hispanos, negros, mayores de edad. "Empleados que llevan entre diez y treinta años trabajando en el Instituto Stevens y ahora están muy angustiados en cuanto a su futuro", añaden en carga enviada a EL VOCERO.

Dicen que la nueva empresa encargada de la empleomanía, le comunicó al Sindicato que "pensaba contratar nuevo personal para poner en orden muchas cosas". Mientras tanto, llamadas hechas al Instituto quedaron sin respuesta y algunos trabajadores no quisieron comentar el asunto "esperando a ver qué pasa".

4 de Julio

Mañana se celebrará el 4 de Julio, día de la Independencia de los Estados Unidos de Norteamérica, fecha en que se celebra un aniversario más de aquel memorable instante en que fue adoptada la declaración de Independencia un 4 de Julio de 1776.

Como todos los años se celebra a todo lo largo de la nación americana con gran júbilo por todos los ciudadanos de este gran país esta fecha, para nosotros los hispanos constituye motivo de nostalgia, pero también de alegría, porque hemos encontrado aquí trabajo, amor y respeto constituyendo ella nuestra segunda patria.

Al arribar a este nuevo aniversario de la Declaración de Independencia de esta nación, no podemos dejar de recordarle a cada uno de ustedes la importancia que tiene la defensa de los principios democráticos que sustenta esta nación. Nos sentimos orgullosos de vivir en el único país de la tierra donde se respeta la libre emisión del pensamiento y donde los perseguidos del mundo entero "encuentran refugio".

Por esta razón tenemos que defenderla de los ataques de sus enemigos, de aquellos que pisotean y ofenden su bandera y creemos firmemente que la mejor forma de honrar a este país es respetando sus leyes y principios siendo modelos de ciudadanos y defensores del derecho que tienen los humanos a vivir en paz.

Hoy saludamos a esta maravillosa nación americana con alegría al tiempo que de nuestro corazón brota un grito:

¡QUE VIVAN LOS ESTADOS UNIDOS [illegible]

¡NUEVO! Movidas De Poder para (Power Moves) ayudarle a conservar energía



PSE&G ha creado "Movidas De Poder" (Power Moves) un nuevo programa de conservación de energía para ayudarle a ahorrar dinero y a proteger nuestro medio ambiente.

Para comenzar, he aquí algunas ideas:

- **Use las nuevas bombillas fluorescentes de alto rendimiento. Estas duran diez veces más y usan una cuarta parte de la energía que usan las bombillas ordinarias. Y las puede obtener a través de PSE&G a precio de descuento.**
- **Si es elegible, usted puede ahorrar hasta $32 al usar su acondicionador de aire este verano**
- **Pregunte por la Inspección Sobre el Uso de Energía en el hogar (Home Energy Survey), esta es una gran forma de aprender a reducir su cuenta de energía.**

Si conserva energía: usted reduce sus gastos de energía y PSE&G no tiene que construir estaciones generadoras de energía. Y reducimos el uso de combustible para producir la energía. De esta forma ayudamos a conservar el medio ambiente y a preservar nuestros recursos para las futuras generaciones. Recuerde que la tierra nos pertenece a todos.

Actué con astucia. Haga la MOVIDA DE PODER correcta hoy mismo. Para mas información sobre cómo obtener sus nuevas bombillas de alto rendimiento y otros servicios de conservación de energía llame gratis a PSE&G al 1-800-854-4444.

El poder está en sus manos.

PSE&G

PSE&G...
resuelve sus problemas de energía y mucho más.

ECOS DEL CONDADO DE HUDSON

Por ADELA OLIVA

MENSAJE QUE AGRADECEMOS Y APRECIAMOS

Todo el que lleve años dedicados a escribir para el público, sabe que la pluma se mueve ágil cuando se trata de enjuiciar, criticar, unas veces si se ha cometido un error involuntario de fechas, datos, etc., otras para atacar conceptos, los cuales, el que escribe no comparte. Por eso cuando recibimos alguna carta encomiástica, merece nuestro reconocimiento y agradecemos los conceptos expuestos en la misiva.

En nuestra sección Ecos del Condado, edición del 15 de mayo, 1993, apartándonos un poco de la temática de la sección, publicamos un pequeño comentario que titulamos ''La Gacela Insomne''. Estoy segura que muchos lectores comparten los mismos sentimientos de piedad hacia los animales; sin embargo, una sola persona se dispuso a expresárnoslo en una carta que nos llegó desde la ciudad de Elizabeth, Nueva Jersey. Le reiteramos a esa persona nuestro agradecimiento por tan gentil mensaje; así como nuestra total disposición en defensa de esos seres, que como bien dice en su carta, son víctimas del ''animal-hombre, el único cruel que hace sufrir a todo ser viviente y se cree con todos los derechos de hacer y deshacer para satisfacer su propio egoísmo y antojo''.

* * *

CONOCIDA FIRMA MANUFACTURERA SE QUEDA CON NOSOTROS

LIZ CLAIBORNE INC., la afamada firma fabricante de ropa para damas de originales y elegantes diseños, ha llegado a un acuerdo con la ciudad de North Bergen en relación con el pago de sus impuestos. La concesión otorgada a la firma por la primera autoridad de la ciudad y su Consejo, permitirá que 1,000 empleos en North Bergen y otros 300 que añadirá, se queden en New Jersey.

Liz Claiborne Inc., cuya jefatura radica en 59th Street y West Side Avenue, el pasado año hizo planes para trasladar algunas de sus operaciones a Alabama o a Mount Pococo en Pennsylvania. Funcionarios de la administración de la ciudad se reunieron con funcionarios de la firma y mediante un acuerdo favorable a la empresa, los convencieron a permanecer operando en New Jersey. Según el acuerdo el edificio de expansión de la planta principal de la empresa a un costo de $65 millones, comenzó en noviembre de 1992 y terminará en abril de 1994, estará exenta de impuestos de la ciudad durante 5 años.

* * *

SOBRE EL PROGRAMA DE NIÑOS ESPECIALMENTE DOTADOS

El programa especial para niños dotados que funciona en el anexo del Jefferson School, tuvo unos días de crisis cuando funcionarios de la Junta de Educación pensaron suprimir el primer grado de los beneficios de una enseñanza especializada. Pero los mismos funcionarios escolares después de reunirse con padres, cuyos hijos reciben esas clases especiales, los cuales se mostraron descontentos con la posible supresión del primer grado dentro del programa, los funcionarios decidieron que el programa continuará funcionando como hasta ahora en el año escolar 1993-1994.

El anuncio de que los estudiantes de primer grado serían eliminados del programa, tomó por sorpresa a más de 100 padres que se reunieron con el Superintendente de Escuelas, Thomas Highton. Según los funcionarios informaron los 200 alumnos inscriptos en el programa, serán enrolados en las clases normales de las escuelas públicas elementales de Union City.

El Superintendente Highton ha explicado que se llegó a esos acuerdos porque la segregación entre estudiantes preocupaba a las autoridades escolares.

* * *

NO HAY INDICIOS DE INFLACION

Según el Departamento de Trabajo de los Estados Unidos anunció, el pequeñísimo porcentaje de alza en los precios para el consumidor y la mayor rebaja en el precio de la gasolina, mayor en más de dos años, y el costo moderado en otras áreas, incluyendo la ropa y los automóviles, son un buen indicio de que la inflación está detenida. En abril pasado los precios tuvieron un alza de 0.4 por ciento lo cual fue motivo de preocupación, pero el alivio ha llegado con ese mínimo 0.1 por ciento experimentado últimamente.

La administración estuvo preocupada por los repórters recibidos que la Reserva Federal votó el pasado mes por un aumento en la tarifa de intereses si las presiones inflacionarias no cedían.

* * *



Estas jovencitas, alumnas del Centro de Arte de West New York, que dirige el bailarín y coreógrafo Jorge Riverón, como unas consumadas profesionales se preparan en el camerino para salir a escena. Riverón presentó en el Teatro Park de Union City su fiesta de graduación del curso 1993.

HOBOKEN DEJA SIN EFECTO CAMBIOS EN CONTROL DE RENTAS

Las modificaciones a la ley de Control de Rentas de Hoboken no se llevarán a efecto. El Consejo de la Ciudad en reciente reunión acordó desistir de los cambios propuestos por temor a que los actuales ocupantes de apartamentos y casas que participan de la ley si esta se cambia en algunos de sus artículos, podrían resultar afectados en el precio de la actual renta.

Los cambios fueron propuestos por un subcomité del consejo e incluía a representantes de ambos lados: propietarios e inquilinos. Los cambios que se planeaban introducir a la Ley excluía cierto número de unidades de viviendas que actualmente se benefician con la Ley. El Consejero patrocinador de los cambios explicó a un numeroso grupo de inquilinos que los cambios no intentaban deliberadamente dejar a los inquilinos sin sus derechos.

* * *

APROBADA EMISION DE BONOS
[illegible]

La asamblea estatal aprobó la emisión de una serie de bonos para proyectos de mejoramientos de las áreas verdes en todo el estado de New Jersey, pero la ley beneficiará particularmente al Condado de Hudson.

En la distribución de $345 millones provenientes de una emisión de bonos aprobados por votación el pasado año, $2 millones recibirá Liberty State Park de Jersey City, y $4.6 millones corresponderán al mejoramiento de siete parques del Condado de Hudson. Miller Park y el Stadium de West New York, New Jersey, recibirán $1 millón. Union City recibirá $300,000 para reparaciones del área de juegos de la calle 44.

* * *

TRASLADA PLANTA DE IMPRESION DAILY NEWS

El Daily News de Nueva York que últimamente ha pasado por altibajos que hubieran dado al traste con una de las publicaciones más populares de Nueva York, trasladará su planta de producción a Jersey City. El vocero del periódico anunció que Daily News adquirirá lo que la Clorox Co., planta manufacturera y distribuidora en Liberty State Park.

La instalación de la planta impresosa producirá más de 1,600 empleos para la confección de páginas a colores. El edificio adquirido por el Daily News es de una extensión de 251,000 pies cuadrados en 20 acres de terreno.

La noticia es alentadora, pues además de proporcionar trabajo a un numeroso personal, mejorará la zona y traerá nuevas industrias y comercios.

* * *

APRUEBAN ENTRENAMIENTO DE BOMBEROS EN GUTTENBERG

El Consejo de la ciudad de Guttenberg aprobó una resolución que dará a los bomberos de la ciudad, entrenamiento de emergencia médica.

El Alcalde de la ciudad, Anthony Raffaele, se mostró muy complacido con el plan porque así esos esforzados trabajadores podrán asistir a alguien lesionado, entre otras cosas por haber inhalado humo en los incendios, mientras esperan la llegada de una ambulancia para trasladar al lesionado a algún centro hospitalario. Los bomberos de la ciudad recibirán siete días de entrenamiento dado por personal del estado a un costo de $1,282. Instructores del Jersey City Medical Center dieron a ese personal entrenamiento de resucitación cardio-pulmonar, primera fase del entrenamiento.

* * *

WEEHAWKEN RECONOCE LABOR DE CIUDADANOS RESIDENTES

El Consejo de la ciudad de Weehawken decidió honrar a varios ciudadanos residentes por su labor en programas de ayuda a la comunidad. Las congratulaciones se efectuaron en una reunión especial del Consejo.

El Alcalde de Weehawken, Richard F. Turner obsequió a cuatro ciudadanos jubilados con hermosas proclamas de reconocimiento por logros y servicios a la comunidad.

Virginia Dabonk fue nombrada Ms. Senior Citizen en reconocimiento a su labor en ayuda de la comunidad. Opal Antinori fue congratulada por ganar el primer lugar en el Hudson County Senior Citizen Art Contest. Y Marge Zanuski y Emma Wickman fueron obsequiadas con Certificados de Apreciación por sus 10 años de servicios prestados en el HUDSON COUNTY SENIOR COMPANION PROGRAM.



SE NECESITA

persona con buenos modales para trabajar en oficina. Contestar teléfono, archivar y mecanografía.

Llamar al (201) 617-1360

Crisis azucarera empeora la economía de Cuba

Pablo V. Morilla, Jr.

La zafra azucarera de este año ha sido muy baja como consecuencia de la falta de petróleo, fertilizantes, piezas de repuestos y una violenta tormenta que azotó a Cuba el pasado 13 de marzo. Cuba enfrenta el problema de baja producción por la resistencia pasiva al régimen y nadie sabe realmente cuál ha sido la producción de azúcar este año. Cuba reportó la cifra de 4.2 millones de toneladas, un 40% menos de los 7 millones de toneladas que Cuba reportó haber producido en 1992. Sin embargo, todo ello es mera especulación ya que se piensa que Cuba ha estado inflando las cifras de su producción azucarera desde hace algunos años.

Lo cierto es que la cancelación de sus compromisos de embarque de azúcar cubano, incluyendo a todos sus clientes, incluida Rusia, representa un duro golpe para su ya depauperada economía. Cuba había firmado contratos con China (300,000 toneladas de azúcar), Rusia, 1.5 millones de toneladas por 2.3 millones de toneladas de petróleo; Canadá e importantes partidas a Japón, Argelia, Túnez, Egipto, Corea del Sur, Marruecos, Kazajastán, Bielorrusia y Letonia. Estos contratos le iban a reportar a Cuba "moneda dura", a pesar del embargo norteamericano.

Expertos en asuntos cubanos opinan que los problemas de Cuba son estructurales, es decir, que sus problemas están en la isla. El problema no es que no puedan vender sino que Cuba no produce ya azúcar. Es decir el fracaso hay que buscarlo no en la escasez de combustible sino en la insuficiencia estructural del sistema que acumula un problema tras otro. Esta zafra contó con menos caña porque la molieron el pasado año y nadie garantiza que para el próximo sea diferente y lo mismo sucede con el desgaste del transporte y de los equipos.

La pregunta que uno se hace es cuántas crisis será capaz de soportar el sistema ya caduco e improductivo de Castro en Cuba. Yo soy de opinión que ya el sistema está a punto de no aguantar más crisis. Y Fidel Castro como se ha visto hasta ahora no ha estado dispuesto a ceder ante ninguna crisis. No obstante, yo soy de opinión de que ahora se avecinan cambios internos en la economía cubana. Es decir, los comunistas tienen que introducir cambios estratégicos en la economía y la política. Yo no dudo abran de nuevo "los mercados campesinos" para aliviar el hambre en la isla, pero ello podría representar una amenaza al poder de los Castros en Cuba.

Los comunistas, en mi opinión, están ante un dilema: si no introducen cambios fundamentales en la economía, el país se encamina a la parálisis. Si producen esos cambios, el poder político se les irá de las manos. Si no hacen concesiones, malo. Viene la parálisis del país. Si las hacen, el poder político se les va de las manos. No tienen escape. Y es por esto por lo que Castro, en mi opinión, no ha hecho concesiones económicas.

No hay dudas de que esta crisis azucarera, debido a la débil cosecha o zafra de este año, que ha obligado a los comunistas a suspender las exportaciones de azúcar, representa un desastre para Cuba, un duro golpe o revés para la ya depauperada economía cubana. Y la pregunta que uno se hace ahora es como indicamos previamente: ¿cuántas crisis más será capaz de aguantar el sistema caduco e improductivo de Castro en Cuba? Yo no creo que muchas más y para mí este es el "breaking point" del sistema.

¿Tiene problema con la Droga o Alcohol?

Para asistencia inmediata llamar al: (201) 617-1360

Y...¿Qué pasa en el Condado de Passaic?

Por Gregorio Sanjuanelo

JURAMENTA DIRECTIVA

Colombianos en Acción juramentó su nueva junta directiva que regirá los destinos de la institución durante el próximo periodo 1993-1994 quedando integrada de la siguiente manera:

Presidente, Mel Espinoza. Primer Vicepresidente, Flor Vélez. Segundo Vicepresidente, Gilberto García. Secretaria, Liliana Molina. Tesorero, Arnoldo López. Subtesorero, Jorge Cruz. Relaciones Públicas, Miguel Díaz. Director Asuntos Culturales, Héctor Ayala. Directora Grupo Folklórico, Betty López. Coreógrafo, José López. Y los Vocales son: Emilce Florez, Victoria Gacharna, Sonia García, Pedro Herrera, Ofelia Trujillo y Carlos Vargas.

* * *

COLOMBIANOS DE [redacted]ACK FESTEJA BAILE DE VERANO

La Asociación Colombiana 20 de Julio invita a su baile de verano el día 26 de junio en los salones del Woman's Club del 369 Union Avenue, en Hackensack. Para más informes llamar al (201) 797-4877.



Philip Morris No Quiere Que Los Jóvenes Fumen

Uno de los aspectos más difíciles de ser padre es el animar a su hijo a que haga las decisiones correctas — y no a que siga la corriente. En la sociedad compleja de hoy, el crecer envuelve más presiones y decisiones que nunca antes. Los estudios indican que la gente joven hace ciertas cosas porque sus amigos las hacen. El fumar es una de esas cosas.

En Philip Morris U.S.A., creemos que el fumar es una decisión de personas adultas.

Es por eso que la industria tabacalera está ofreciendo un panfleto dirigido a ayudar a los padres a enfrentar el reto de proveer a sus hijos las herramientas necesarias para resistir la influencia de los compañeros. El panfleto "El tabaco: Ayudando a la juventud a decir No" está diseñado para mantener abierta la comunicación entre padres e hijos y discutir asuntos importantes como el fumar.

Para continuar el compromiso establecido desde hace tiempo de que el fumar no es para los jóvenes, la industria tabacalera también ha fortalecido su código de mercadeo y está apoyando legislación estatal para hacerles más difícil a los jóvenes el comprar cigarrillos. También estamos trabajando con los detallistas para lograr un cumplimiento más estricto de las leyes estatales que prohíben la venta de cigarrillos a menores.

Envíe hoy el cupón y reciba su copia gratis de "El tabaco: Ayudando a la juventud a decir No".

PHILIP MORRIS U.S.A.

Helping Youth Say No

FAVOR DE ENVIARME UNA COPIA GRATIS DE "EL TABACO: AYUDANDO A LA JUVENTUD A DECIR NO". P.O. Box 41136 Washington, DC 20018

Escriba en letra de molde

NOMBRE ______

DIRECCIÓN ______

CIUDAD ______

ESTADO ______ ZONA POSTAL ______



NOTICIERO DE...

ELIZABETH



Por JOSEFA QI INTANA

COMENTARIOS

Sinceridad

Escondido en las páginas del "New York Times", edición del domingo día 27 de junio, se publica la noticia de la explosión que ocurrió en Nicaragua, donde las guerrillas rebeldes de El Salvador, habían escondido toneladas de armamentos debajo de un negocio de reparación de autos. La misma noticia comenta que hace seis meses los representantes de las Naciones Unidas, aseguraron que los rebeldes habían entregado todas las armas, como parte del acuerdo entre el gobierno de El Salvador y las guerrillas comunistas, terminando así una guerra que ha durado 12 años. Muchos de los residentes de El Salvador dudaban de la veracidad de que las guerrillas hubieran entregado todas las armas. La explosión del armamento que se supone sea accidental, ha puesto en evidencia la falta de sinceridad de los cinco grupos mal llamados rebeldes —yo diría comunistas— que negociaron y firmaron la paz bajo la supervisión de los delegados de las Naciones Unidas. El Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas dijo que era "la más grave violación hasta la fecha" del Tratado de Paz. Las guerrillas han acusado al gobierno de no cumplir con los acuerdos y [redacted] estado agitando la propaganda para que se purgue a los miembros de las fuerzas armadas que honesta y fielmente los combatieron. Y ahora se pone al descubierto que los mentirosos son ellos pretendiendo un desarme que nunca aceptaron, ni pensaron cumplir. Pero para los que conocemos de las tácticas comunistas, el engaño, de cómo usan la bondad de las gentes; de los mentirosos que son; de la falta de respeto a la dignidad humana; no nos sorprende. Ellos califican de "debilidad burguesa" el honor y el respeto a las leyes. Por ello resulta extraño, ni nos sorprende esta maniobra fraudulenta de las guerrillas comunistas de El Salvador. Por supuesto que también hay que mencionar el albergue y la seguridad que los rebeldes sienten en Nicaragua; con su aparente pretexto de democracia, y que se ha convertido en el santuario de los comunistas del Continente, mientras se santifican frente al mundo, de que allí funciona los derechos humanos a plenitud. Sólo los tontos creen en la sinceridad de los comunistas que están plenamente suscritos al principio de que "el fin justifica los medios".

* * *

Reconocimiento: Nos comunica el talentoso pintor Roberto Rosado, que su participación en el National Library of Poetry, que radica en Maryland, le valió la selección entre los semifinalistas y que el jurado aceptó su poema para incluirlo en la publicación que saldrá a la luz, en el mes de diciembre. Felicitaciones al señor Rosado.

* * *

[redacted] El hogar de los esposos Ruth y Julio Valdés se ha colmado de alegría con el arribo del primogénito, un precioso varoncito que pesó 7.4 libras y que llevará el nombre de Justin Alexander Valdés. Justin que nació el pasado día 24 de junio en el Hospital Maryland de Secaucus, se encuentra en su residencia de North Bergen, rodeado del cariño de sus orgullosos padres, familiares y amigos. Enviamos nuestra felicitación a los esposos Ruth y Julio Valdés.

* * *

Cumpleaños: Un saludo especial para Carmita Ramos con motivo de su cumpleaños el día 24 de julio. Carmita que tiene muchas amistades en esta ciudad de Elizabeth por su participación en la comunidad, ya está preparando las maletas para su viaje a Miami, donde piensa establecer su residencia permanente. Llegue hasta Carmita nuestro saludo, extensivo a su esposo Orestes Esteban Ramos por tan feliz ocasión.

* * *

Natalicio: Un saludo especial a la atractiva dama María José Marín de Gutiérrez, esposa del doctor Alvaro Gutiérrez, destacado psiquiatra que ejerce en nuestra comunidad. La señora Marín de Gutiérrez celebra su cumpleaños el día 27 de junio y con tal motivo le enviamos nuestra felicitación hasta su residencia en Roselle Park.

* * *

Aniversario: Un saludo especial a nuestros fraternos amigos Manuel y Nieves Iglesias con motivo de celebrar su aniversario matrimonial, el pasado día 26 de junio. Los esposos Iglesias son residentes de Kearny, pero ellos vivieron muchos años en Newark. Muchas felicidades por tan feliz aniversario.

* * *

Cumpleaños: al caballeroso Senén García un saludo con motivo de su cumpleaños el día 21 de julio. Pero Senén siempre anticipa la fecha de su cumpleaños para celebrarlo el día 15, que es la fecha de su aniversario de bodas con Carolina García, nuestra buena amiga, que todos la llaman cariñosamente Cuni. Senén y Carolina se unieron en matrimonio un día 15 de julio y por tal motivo le envió un saludo muy especial a tan fraternal y sinceros amigos.

* * *

4 de Julio: Cuando esta edición del periódico esté circulando, se estará celebrando la fecha patriótica americana del 4 de Julio. Sólo cuando se aproxima esta fecha se ven las banderas americanas y las alegorías patrióticas. El resto del año, es imposible encontrar ningún souvenir patriótico.

* * *

Conspiración: Estados Unidos es un país donde la ingenuidad es increíble. Hay quienes afirman que la conspiracióin puesta en evidencia por el FBI, es una exageración. Son tan confiados que creen que el país es invulnerable. La conspiración de volar el edificio de las Naciones Unidas, el Edificio Federal, y dos túneles en Nueva York, es pura propaganda. También tratan de restarle importancia al acto de los Estados Unidos de destruir el edificio donde se formulaban los planes terroristas. Lo extraordinario es que hasta un legislador americano que representa el distrito de Harlem, dice que el bombardeo a Irán es una provocación. Quizás el representante Rangel debía aspirar a representar a Irán y no a Harlem.

* * *

Cumpleaños: Un saludo especial para Marta Roca, con motivo de su cumpleaños el día 29 de julio. Marta y su esposo Alfredo son un matrimonio muy conocido en Elizabeth, donde residen. Ella y su esposo son muy activos dentro del Club de Leones y Leonas Cubanos. Nuestra felicitación a Marta Roca.

* * *

De Viaje: Con motivo de las vacaciones veraniegas, comienza el desfile de los residentes del norte, hacia las playas sureñas, especialmente hacia la Florida. Entre los viajeros contamos al doctor Manuel e Hidelisa Abreu, Enrique y Ofelia Oviedo, Mónica Fulgencio y Rafael Fulgencio; doctor Meridiano y Cristina Faxas; Carmita y Esteban Ramos y por último a esta periodista que va en busca del calor cubano y el sol caliente.

* * *

"La generosidad congrega a los hombres, y la aspereza los aparta." *-José Martí.*

* * *

Un saludo especial a nuestra amiga Arminda Valdés-Ginebra por su bello libro "Sigo Zurciendo las Medias de mi Hijo" con poemas de una gran sensibilidad y dolor humano. Editado por "Betania". mucho agradecemos tan fino obsequio.



En la foto el doctor Francisco Saavedra, socio fundador del Elizabeth Cubanos Lions Club, recibe la placa que conmemora los 20 de fundado el Club. Sentada Rosa María del Cueto; de pie Emilio del Cueto, Presidente; Dominick Peterpaul, ex Gobernador del Distrito 16-E; doctor Saavedra, Miguel Medina, pasado presidente del Club y Carlos Dufflar, Secretario.

Emilio del Cueto, recibe la placa de Presidente, junto al secretario Carlos Dufflar en el acto de la celebración de los 20 años del Club de Leones Cubanos de Elizabeth. El nuevo Presidente del Club es el señor Rodolfo Miranda.

Amigo Latinoamericano...
LA TRIBUNA les invita al...

6to. FESTIVAL INTERNACIONAL DE LA AMISTAD LATINOAMERICANA

Dos días celebrando las tradiciones latinoamericanas con baile y música folklórica, exposiciones y ventas de artes y artesanías, comidas típicas, juegos, regalos, regalos y muchas sorpresas más.

AGOSTO 7 y 8 de 11:00 de la mañana a 6:00 de la tarde en el muelle #86 del portaviones INTREPID, West 46th Street y 12th Avenue, ciudad de Nueva York.

ENTRADA GRATIS

Para información o participación llamar al:

(201) 864-1469

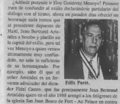
INTERCAMBIO CULTURAL CON UN AMBIENTE FAMILIAR ENTRE... ARGENTINA • BOLIVIA • BRASIL • CHILE • COLOMBIA • COSTA RICA • CUBA • ECUADOR • EL SALVADOR • ESPAÑA • GUATEMALA • HONDURAS • MEXICO • NICARAGUA • PANAMA PERU • PUERTO RICO • REPUBLICA DOMINICANA • URUGUAY VENEZUELA.

Festival Amistad Latinoamericana también se celebra en Union City, Nueva Jersey, en el mes de septiembre y en Stamford, Connecticut, en el mes de octubre. Este evento es organizado por Rufina Alvarez y producido por Select Marketing and Communication Services, Inc.

Rinde homenaje Menoyo a Aristides Noticias Râpidas

RINDE HOMENAJE MENOYO A ARISTIDES

¿Adónde pretende ir Eloy Gutiérrez Menoyo? Primero trata de confundir al exilio declarándose partidario del diálogo con el tirano, ahora en pasados días ofreció un homenaje nada menos que al presidente depuesto de Haití, Jean Bertrand Aristides a bombo y platillo en la capital del exilio, pero tal vez Menoyo a quien vemos últimamente muy confundido, no sabe lo suficiente de su homenajeado. Por ejemplo, sabe él que el señor Aristides es un ferviente admirador del dictador Fidel Castro, que fue precisamente Jean Bertrand Aristides quien en el año 1988 arengó a los feligreses de la iglesia San Juan Bosco de Port - Au Prince en contra de este país, quien durante dicho sermón atacó al imperialismo yanqui, mientras que alababa la actitud de los entonces sandinistas y de Fidel Castro como ejemplo de gobiernos de América, a quien según él habían logrado grandes logros en la revolución. Fue él precisamente, Aristides, en ese sermón que desiló todo el veneno que sentía hacia los americanos, reiterándole a los allí congregados que llegaría para Haití un día como el que llegó para el pueblo cubano en el 1959 en que tomó el poder Fidel Castro.


Félix Paret.

Durante el corto mandato de Aristides éste imitó las milicias cubanas y creó una fuerza temida en todo el país, y a quienes llamaban "Pere Lubrun" que aterrorizaba por sus macabras maneras de actuar y que consistía en ponerle a los enemigos de su gobierno las manos atadas a la espalda, echarle encima una goma de automóvil por el cuello y luego rociarle gasolina prendiéndole candela hasta verlos achicharrados, esa fue una de las armas más poderosas del entonces presidente Jean Bertrand Aristides y es precisamente a ese hombre al que **"Cambio Cubano"** ofrece su homenaje.

¿No sabía acaso Eloy Gutiérrez Menoyo que fue él quien aplastó la Constitución de su país? ¿No sabe acaso Eloy Gutiérrez Menoyo que fue este mismo Aristides expulsado de la Orden de los Hermanos Salesianos de la Iglesia Católica por predicar a sus feligreses el odio y la violencia? Es ese mismo Aristides que insultó y acusó a su Santidad el Papa Juan Pablo II de racista en su visita a México, en cambio hoy lo vemos en suelo americano pidiendo la ayuda de los que un día atacó sin conciencia, viviendo tal vez hasta de su ayuda, luego entonces conociendo de antemano todos estos datos del señor Aristides le preguntamos, ¿qué pretende usted, señor Menoyo?

Los haitianos podrán ver en él, lo que los cubanos vimos en Fidel en el comienzo del 59, pero lo que no podemos aceptar es que quienes pertenecen al exilio, quienes saben del sufrimiento y del dolor durante estos 34 años de forzado exilio, se presten a seguirle el juego al otrora líder revolucionario. Este homenaje es como haberle dado un homenaje a Fidel. ¡Hasta dónde ha llegado Menoyo y quienes le siguen!

* * *

NOTICIAS RAPIDAS

VECINOS DE LA CALLE HUDSON se quejan de la gran cantidad de automóviles que a diario hacen el doble parqueo... **LA FIEBRE DEL GATILLO** impera en Nueva York, hoy nos encontramos cualquier ciudadano y hasta un niño portando un arma... **GERMAN BADILLO, EL POLITICO** puertorriqueño, nos tiene confundido, aspira a controlador con Giuliani en las filas republicanas y en cambio en declaraciones dijo en las primarias Demócratas es candidato, entonces, ¿se peina o se deja peinar?... **MAS DE 1,500** reclusos de la cárcel de Kearny podrán recibir sus familiares con nuevo horario y más tiempo... **FORUM SOBRE LAS MUJERES Y LA ADICCION** se celebrará los días 8, 13 y 14 de julio en el Union County College de 9:00 a.m. a 12:00 de la tarde. El Fórum incluye discusión sobre el alcoholismo, la nicotina; la droga y el juego en la mujer... **ALPHA 66 CELEBRO** su acostumbrado almuerzo anual el pasado 27 en los bajos del Washington Bridge donde habló su presidente Nazario Sargén... **JULIO 10 DESFILE PUERTORRIQUEÑO DE TRENTON** presenta la coronación de su Majestad Srta. Puerto Rico de Trenton, en el Teatro Hill de 6 p.m. a 9 p.m... **MUY LUCIDO EL ALMUERZO** del Colegio de Periodistas celebrado en el Club Camajuaní, un magnífico menú, y un selecto público que tuvo la oportunidad de escuchar a Facundo Pomar, recio dirigente obrero de la C.T.C. Felicitamos a la Comisión de Festejos por este éxito, muy en especial a Pablo Laserna, Miriam Groning y Roberto Prado y a su presidente Antonio Acosta... **SEGUIMOS MARTILLANDO SOBRE** las medidas a tomar en cuanto a los incendios que se vienen llevando a cabo en estas áreas. Es alarmante el índice de incendios y sus grandes consecuencias... Y HASTA LA PROXIMA AMIGOS, GRACIAS POR LEERME Y QUE DIOS LES BENDIGA.

Feliz Día de la Independencia Americana

ATENCION

A TODOS LOS RESIDENTES DE UNION CITY

EL DEPARTAMENTO DE OBRAS PUBLICAS AVISA:

Al celebrarse el Domingo 4 de Julio

"EL DIA DE LA INDEPENDENCIA"

NO habrá recogida de basura.

Quienes ponían la basura el Domingo 4 en la noche, deben ponerla el Lunes 5 por la noche para recogerla el Martes 6 de Julio.

PATROCINADO POR:

Bruce D. Walter
ALCALDE

Manuel Alcober
Commissioner of Public Worker

Mis verdades

De hermano a hermano

Por Roberto Prado

Ya los días del despótico gobierno de Fidel Castro están llegando a su fin, pronto la patria será libre; pero cuando esto acontezca el pueblo cubano se encontrará en la misma situación que confrontamos los negros cuando obtuvieron la libertad, les quitaron los grilletes pero aún seguían siendo esclavos porque el desconocimiento era tan grande, que muchos tal vez en algún momento se arrepintieron de ser libres, porque aquellos libertos muchas veces no encontraban alimento alguno que llevarse a la boca, hasta que aprendieron el nuevo sistema de vida, ellos sufrieron la marginación y la segregación que en aquellos tiempos existía. En el caso cubano será distinto porque los cubanos en el exilio estamos conscientes de nuestro rol histórico para con nuestra patria y pondremos a disposición del pueblo cubano los mecanismos necesarios para revitalizar la economía en breve plazo, pues nuestra ayuda será ''de hermano a hermano'', ''de pariente a pariente'', ''de amigo a amigo''. Si cada cubano en el exilio colabora individualmente con este proyecto, con responsabilidad patriótica, estoy seguro que nuestro pueblo se erguirá triunfante en breve plazo. El plan que propongo es el siguiente:

Que cada cubano en el exilio establezca contacto con sus familiares, parientes y amigos en Cuba y prometan a éstos la ayuda económica necesaria para ayudarles a poner un negocio inmediatamente después que el sistema de gobierno actual termine: esto sería una muestra de cubanía que ''atizaría el fuego'' para terminar de una vez y para siempre con el despótico sistema que hoy se empeña en destruir a la patria, porque nuestros familiares, parientes y amigos se sentirían protegidos, sin temores y de esa manera lograríamos en breve plazo la rebelión popular. Hablemos a los nuestros en Cuba sobre las inmediatas posibilidades económicas después de la caía del comunismo; brindemos a nuestros hermanos apoyo moral y económico; digámosle que estamos dispuestos a colaborar con ellos, así no tendrán temor a enfrentar un sistema desconocido para muchos, que es el de la libre empresa; brindemos a los nuestros en Cuba la oportunidad de poner una bodega, un taller, una imprenta, etc., etc. Hermanos cubanos, no esperemos a que otros hagan lo que nosotros podemos y debemos hacer. Demostremos al mundo que a un pueblo unido nadie lo puede vencer, ésta será la mejor manera de unir a nuestro pueblo por los caminos de la libertad.

Adelante cubanos. Cuba espera por nosotros.

Full Body Swedish Massages performed by female masseuses.

FREE PARKING

Male & Female welcomed.

Open 11 a.m. last Appt. 7 p.m.

$40 for 40 mins • $35 w/ this ad only.

FREE GIFTS

(201) 416-5588

ANUNCIOS LA TRIBUNA (201) 617-1360

PSE&G comienza proyecto

La compañía de gas y energía eléctrica, PSE&G, comenzó oficialmente el proyecto de modernización de su planta eléctrica localizada en Ridgefield, pueblo del condado de Bergen, el día 14 de abril de 1993. Este proyecto equipará la planta de Ridgefield con la tecnología de generación de electricidad más eficaz que existe.

El señor Scott Weiner, comisionado de Protección Ambiental y Energía, se unió al señor James E. Ferland, Jefe del Ejecutivo y Presidente de la Junta de PSE¿G, en el inicio de los trabajos de construcción, que se espera concluyan en el 1995. El Presidente de PSE&G, señor Lawrence R. Codey, el alcalde de Ridgefield, Stewart Veale, legisladores y oficiales del condado y locales también participaron.

El proyecto incluye la instalación de un equipo de generación que funciona con un ciclo combinado de gas y electricidad. La planta producirá 650 megavatios de electricidad y reducirá dramáticamente las emisiones contaminantes en el aire y el agua. El costo del combustible será reducido en un 50%. Ferland dijo que este proyecto ''ayudará a asegurar una fuente de energía para el próximo siglo a bajo costo, con un medioambiente saludable en el siglo próximo''.

La foto capta el momento en que el señor James E. Ferland, Jefe del Ejecutivo de PSE&G, se dirige a los asistentes al acto. A extrema izquierda observa el señor Scott Weineer, Comisionado del Departamento de Protección Ambiental y Energía, al centro el señor Laurence R. Codey, Presidente de PSE&G.

Esta nueva tecnología, dijo Ferland, reducirá las emisiones de óxido de nitrógeno productoras de ozono en más de 10.000 toneladas al año (una reducción de más de un 90%). Las emisiones de bióxido de azufre se reducirán en un 85% y las emisiones de otros contaminantes del aire se reducirán sustancialmente.

La capacidad de la planta aumentará 80 megavatios, lo que significa suficiente energía eléctrica para servir a 64.000 clientes residenciales, mientras que el costo del combustible será reducido en unos $30 millones anuales. Estos ahorros serán transmitidos a los clientes. El proyecto también eliminará la descarga de agua caliente en el Río Hackensack. La planta, en un arreglo innovador con el condado de Bergen, utilizará agua de reciclaje tratada en una planta de tratamiento en las cercanías para enfriar el equipo de generación de energía. Esto eliminará el uso destructivo del agua de Overpeck Creek y reducirá la cantidad de agua contaminada que se descarga en el Río Hackensack.

Feriando dijo que el proyecto de remodelación del condado de Bergen ayudará a PSE&G a alcanzar su meta voluntaria de reducir las emisiones generales de óxido de nitrógeno en un 60% para 1995 y en un 80% para el año 2000.

El costo total de proyecto se estima en unos $400 millones.

UNION SQUARE MEDICAL ASSOCIATES

Dr. F. Muñoz, M.D.

Dr. J. Pérez, M.D.

Dr. G. Muñoz, D.O.

Médicos General y Medicina Interna

Aceptamos Medicare y Varios Seguros.

HORARIOS

Lunes, Miér. y Jueves: 12:30 - 7:30 P.M.
Martes y Viernes: 10:30 A.M. - 7:30 P.M.
Sábado: 9:00 A.M. - 3:00 P.M.

824 Elizabeth Avenue
Elizabeth, New Jersey 07201

(908) 352-9556

¡Felicidades América en Nuestra Independencia!



Alcalde

Anthony M. DeFino

y los Comisionados de West New York.



Sociales





Graduado

Con brillantes notas se graduó en días pasados de High School el apuesto joven Orlando Luriano a quien se le ofreció un ágape con tal motivo.

Con la graduación de Orlando el equipo de pelota de Memorial pierde uno de sus mejores jugadores ya que Orlando es poseedor de un excelente brazo y rápidas curvas durante estos últimos años ganó gran experiencia bajo la dirección del coach Tony F[illegible], quien [illegible] la [illegible] de su pitcher estrella.

Precisamente en el momento de su graduación, Orlando integra el equipo de "All County Baseball" donde se seleccionan los mejores jugadores de los distintos equipos. Orlando es hijo del matrimonio que forman los distinguidos esposos Maritza y Orlando Luriano.

Felicitamos al joven graduado a tiempo que le deseamos éxito en sus futuros estudios.

Graduada

Ana Peraza, esta bella y simpática jovencita acaba de graduarse en North Bergen High School con magníficas notas, próximamente comenzará sus estudios de Major Engineering en New Jersey Institute of Technology.

Hasta [illegible] Ana llegue nuestras más calurosas felicitaciones por su graduación a tiempo que le deseamos éxitos futuros en su nueva carrera. Felicidades!

Círculo de Cultura Panamericano

Durante los días 24 y 25 de junio se celebró el XI Congreso Cultural de Verano copatrocinado por la [illegible] Miami Kinsock Memorial Center, Escuela [illegible] Continuados y con la colaboración del Capítulo de Miami del C.C.P. Un variado programa se ha seleccionado para un importante evento [illegible].

[illegible]

Junta de Educación de West New York

Todos los padres y/o guardián de estudiantes participando en el programa de las Destrezas Básicas, maestros, y el público en general tendrán la oportunidad de presentar sus opiniones sobre la aplicación del Programa de las Destrezas Básicas Ley Pública 100-297 del Capítulo I, ESSIA, para el año escolar 1993-1994 en una reunión que tendrá lugar el miércoles 14 de julio de 1993 a las 8:00 p.m. en las oficinas de la Junta de Educación, 100 51st Street, West New York, New Jersey 07093. Acción sobre la aplicación será tomada por la Junta de Educación ese día. Por orden de la Junta de Educación.

ROSE P. DeFINO
Superintendente de Escuela

BRUCE KLINE
Presidente de la Junta

Felicitaciones a todos los graduados del año escolar 93

Aunque la deserción escolar entre los hispanos es de un porcentaje alto en Nueva York y Nueva Jersey, en las ciudades de Passaic y Paterson fueron muchos los **alumnos hispanos que lograron coronar esta meta.** LA TRIBUNA felicita a todos los jóvenes que en 1993 se graduaron y los invita a no cesar **en sus esfuerzos hasta lograr sus títulos universitarios. En la foto** vemos al joven Samy Sanjuanelo y un grupo de alumnos de la Escuela Memorial High de Elmwood Park. Congratulaciones, Samy.

Graduados

Momentos en que [illegible] Lawrence [illegible] Rosalina Poñares [illegible] en su fiesta de graduación en el Seton Hall University School of Law de Newark, Nueva Jersey, donde [illegible] **sus títulos de abogadas. Acompañaron a los jóvenes** graduados los padres de Lawrence, Manuela [illegible] Callegar, y los padres de Rosalind, Alerta [illegible] Poñares, quienes [illegible] de gran momento [illegible] Lawrence y Rosalind nuestra [illegible] LA TRIBUNA.

El pasado domingo, la bella niña Dinorah Domínguez celebró sus ocho añitos en una linda y alegre fiesta, junto a sus amiguitos y familiares. Muchas felicidades te deseamos.

El pasado domingo, el niño Richard Alvarez celebró sus tres añitos con una gran fiesta, juntos a sus padres, amiguitos y familiares. Muchas felicidades en tu gran día.

Celebrando su cumpleaños en el restaurant "Mi Bandera", el Alcalde de West New York, Anthony M. DeFino en compañía de empleadas de la Alcaldía y del dueño del local, Abel Hernández y la administración del restaurant Lourdes Rodríguez.

LA TRIBUNA Con la Comunidad

Para su Anuncio Llame al: (201) 617-1360





La presente composición gráfica capta el momento en que el joven Omar Pérez era congratulado por sus padres, hermanos, tíos y sus abuelos con motivo de su graduación.

Una graduación muy especial

Omar Roque es un joven estudiante que acaba de graduarse de octavo grado en Washington School de Union City, recibiendo grandes honores como (1) Citizenship Award de los Kiwanis de North Hudson, (2) Presidential Award, (3) Captain Junior Police, (4) School Participation Award. Omar es hijo de Marlene y Omar Roque y nieto de Piedad y Manolo Plasencia. LA TRIBUNA felicita al estudioso Omar.

COMENTARIOS

CENA PARA DOS DIVERTIDISIMA COMEDIA

El Teatro Thalia de Queens, atendiendo a peticiones del público repitió dos veces la puesta en escena de "CENA PARA DOS" [illegible] en todas [illegible] presentaciones [illegible] sala del teatro se vio colmada de público, y es que la voz [illegible] que Cena Para Dos [illegible] a lo que debe ser una buena comedia.

Muy bien presentada y representada Cena Para Dos [illegible] una chispeante comedia [illegible] los actores mantienen [illegible] de animo de agrado por la alegria y jocosidad que trasciende de sus diálogos [illegible] de parte de una de las protagonistas de la obra [illegible] Alicia Kaplán.

Las dos mujeres de la escena son dos buenas amigas pero de [illegible] opuestos [illegible]. Sus estilos de vida, son tan contrastantes que en ello, precisamente [illegible] desarrollo y temática de la comedia. Además de [illegible] amenidad. Berta (Lilia Veiga) con un estilo desenfadado, picaresco, dinámico, moderno y realista tratando de despertar en su amiga instintos apetentes [illegible] por años de casta viudez, divierten al público que estalla en carcajadas y aplausos al escuchar sus ardorosos consejos salpicados de sexualidad, que Emi (Alicia Kaplán) [illegible] exagerada [illegible] en sus alabanzas y fidelidad que guarda a la memoria de su difunto esposo, fallecido hace ya quince años, la escucha atónita y por [illegible] a seguir los consejos de su amiga. Total que en un final de cuentas y a pesar de sus despiantes no ha logrado tener un amante fijo, sino que según sus propios relatos ha ido de brazos en brazos de amantes de ocasión, pues ninguno se ha quedado [illegible] definitivamente.

En el segundo acto entra en escena Berta como un torbellino elegante, pero llamativamente ataviada, maletín de viaje en mano, le pide a su amiga que atienda por teléfono o en persona a un amigo que había prometido visitarla. Pone a su disposición su casa, le da innumerables consejos [illegible] encargos y se marcha [illegible].

Este segundo acto [illegible] de la nostálgica viuda. El visitante de su amiga no se hace esperar [illegible] Mario Ferreira [illegible] Pedro en la obra [illegible] un hombre [illegible] de [illegible] y maneras [illegible] en franca y abierta disposición de conquista. El es un hombre que ha vivido sólo por años y ella, desde que enviudó. Él ha perdido la confianza en sí mismo y se considera incompetente para los avatares del amor. Ella [illegible] se queja de [illegible] alguien con quien compartir añoranzas [illegible] de las caricias y halagos de un compañero [illegible] de sus [illegible] "de una amistad" reconfortante para ambos se impone la personalidad romántica, dulce y sentimental de Emi (Alicia Kaplán).

Cuando su amiga [illegible] una [illegible] totalmente cambiada. Tiene que ver en parte con la [illegible] romance que vivió con su difunto esposo. Pero la amistad [illegible] tanto tiempo [illegible] las dos amigas [illegible] compresiva amistad.

En cuanto a dirección artística [illegible] producción [illegible] inmejorables. Cena Para Dos [illegible] una comedia ligera, movimiento escénico [illegible] pero bien coordinado [illegible] elegante escenografía, muy cuidada en los detalles hacen de esta producción de Silvia Brito un exponente más de su talento.

* * *

FESTIVAL DE TEATRO EN NUEVA YORK

Desde el 7 hasta el 28 de julio, auspiciado por el Teatro PREGONES del Bronx, con la participación de tres de los principales teatros de Nueva York, se estará presentando el FESTIVAL DE TEATRO 1993.

Los teatros Pregones, INTAR, Repertorio Español y el Teatro Rodante Puertorriqueño, además de grupos teatrales procedentes de Colorado, Texas, México, Nueva York, Perú, República Dominicana y Puerto Rico mantendrán la escena de Nueva York especialmente animada este verano con la presentación de lo mejor del teatro latino.

Para tan señalada ocasión el teatro INTAR tendrá el honor de presentar a la consagrada actriz Ofelia Medina en una pieza teatral titulada SOR JUANA [illegible] una interpretación moderna de la vida de la ilustre y sabia monja mexicana, Sor Juana Inés de la Cruz y PREGONES inaugurará el Festival con su puesta en escena de EL ULTIMO ROSARIO DE MADEA, una interpretación moderna de la tragedia griega clásica MEDEA. El Teatro Repertorio Español tiene en su cartelera dos obras: NO ME TOQUES ESE VALS y WOMAN'S WORK. El Teatro Rodante Puertorriqueño contribuirá al Festival con PERLA MARINA, una lectura poética en un acto original del autor cubano Abilio Estévez.

Esta escena de CENA PARA DOS es elocuente y responde a todos los ingredientes de la obra (de izquierda a derecha: Emi, la viuda muy modernizada y atractiva; Pedro (Mario Ferreira), ramillete de flores en mano y gesto entre resignado y tímido con Berta (Lilia Veiga) a su lado. (Foto Rafael Llerena.)

* * *

LATE PRESENTA "LA VENGANZA"

LATE (Latin American Ensemble) estará presentando hasta el 4 de julio el drama en dos actos "LA VENGANZA" de Abdón Villamizar. Un elenco de primera magnitud [illegible] esta obra con un argumento sacado de la vida real [illegible].

"LA VENGANZA" SE ESTA PRESENTANDO en el Teatro El Portón del Barrio, [illegible] East [illegible] Street, entre [illegible] Nueva York, N.Y.

Mario Peña, fundador de LATE, Margarita Toirac [illegible]

Campaña Cívica "Ciudadanos de la Nueva Colombia"

[illegible]

Gregorio Sanjuanelo

Nuestra comunidad [illegible] afectada por la mala imagen que nos han creado en el exterior. Las consecuencias de esta injusta realidad se sienten día a día creando confusión entre la comunidad.

Este fenómeno que crece como bola de nieve debe ser parado. Es por eso que se requiere con suma urgencia mostrar a los Estados Unidos y al mundo entero nuestra verdadera cara de ciudadanos íntegros con ética profesional, un pueblo de gentes trabajadoras con extraordinarias costumbres familiares, respetuosos de la ley y de las libertades individuales de cual debemos sentirnos muy orgullosos.

Para mostrar la otra cara de Colombia se requiere [illegible] fuerte liderazgo [illegible] dado por parte de todos los comerciantes, las organizaciones [illegible] comunales, políticas, profesionales y de [illegible] de nuestra comunidad, y especialmente una voluntad firme de cada [illegible] y apoyo mutuo.

Goya en el Desfile Puertorriqueño

Durante el Desfile Puertorriqueño de Nueva York, el señor Joseph A. Unanue, Presidente de Goya Foods, desfiló al frente de un contingente formado por dos carrozas, un grupo de bailarines, los empleados de la compañía, los equipos de las Pequeñas Ligas de Goya, y la banda de los "Golden Charms".

Moviliza el dictador a la ciudadanía

Miles de [illegible] asesorados por especialistas en guerrillas [illegible] [illegible] "Guerra de Todo el Pueblo" [illegible] de 50 % [illegible] [illegible]

Mayor Sharpe James,
City Council President
Gary Harris

and the members of the

Newark Municipal Council

will conduct a public hearing on

IMPROVING THE EDUCATION OF OUR CHILDREN

by

Changing the Selection Process of the Newark Board of Education

Thursday, July 15, 1993
7 pm - 9 pm
West Side High School
403 South Orange Avenue

To improve the education of our children the Mayor and Council have proposed to change the current system from a city-wide elected board of nine members to a board consisting of five elected ward representatives and four selected by the Mayor and subject to the approval of the Municipal Council.

YOUR OPINION COUNTS!
*Come to the public hearing**

*This is the third of five public hearings in each of Newark's wards. All speakers must register with the City Clerk, Room 306, City Hall (733-3850) prior to the meeting. Those who fail to pre-register may sign in between 6:30 and 7 pm the evening of the meeting. All comments are limited to five minutes and must concern the school board. Individuals will only be allowed to speak one time.

LA TRIBUNA
(201) 617-1360

FRATERNALES

Por: JOSÉ DOMÍNGUEZ

GRAN LOGIA DE INGLATERRA

El pasado sábado 26 de junio la Regional Norte de la Federación de Masones Cubanos Exilados Cuba Primero, hubo de efectuar la sesión de recordación de la Fundación de la Primera Gran Logia Inglaterra 24 de junio de 17 7 Londres por las Logias Goose and Gridiron Crownale House Apple Tree y The Rummer and Grapes siendo electo Primer Gran Maestro el ilustre hermano Anthony Sayer predicador

Esta sesión de recordación se llevó a efecto en la Logia Unidad-Modesto Cepero de los valles de Paterson, las palabras de recordación a cargo de Hno Ramon Perez Puerto Presidente de la Regional Norte de la Federación Presidió el Hno Luis Sánchez

LOGIA "PERUCHO FIGUEREDO"

La Logia Perucho Figueredo de los valles de Elizabeth, efectuó sesión el domingo 27 de junio, siendo visitado por una nutrida comisión de las Logias "Miguel Teurbe Tolón", "Antonio M Castillo", Unidad-Modesto Cepero e "Ignacio Agramonte"

Fue una sesión extraordinaria de confraternidad entre todos los hermanos de las Logias de Nueva Jersey de la Federación de Masones Exilados Cuba Primero

LOGIA "ESPERANZA"

La Logia Esperanza de los valles de Passaic que preside como Venerable Maestro el doctor Rafael Pereira habrá de efectuar sesión en Cámara de Maestro el domingo 11 de julio a las 10 a.m., donde recibirán el Grado de Maestro los queridos hermanos Juan Cavero y Carlos B León, ambos masones peruanos que gozan de simpatía y admiración, de todos los hermanos y amigos

Estamos seguro que los hermanos Cavero y León habrán de continuar siendo unas firmes columnas dentro de nuestra institución se invita a los hermanos de todas las Logias de distintas obediencias a que nos acompañen

Recientemente hubo de fallecer en los valles de Newark el hermano José Seoane, Maestro Masón, Grado 33 de Cuba, ex Venerable Maestro de la Logia Solano Ramos de los valles de Pinar del Río Iniciado en 1943 y contaba 87 años estaba de visita en la residencia de su hijo el amigo Miguel Seoane su nuera Anita su viuda la hermana Nélida Ramos, ha regresado a Cuba nuestra condolencia a su viuda, hijo y demás familiares

LOGIA "THOMAS A. EDISON"

La Logia Thomas A Edison de la Orden Caballero de la Luz, de los valles de Newark, que preside como titular el querido Hno Lazaro Alvarez hubo de efectuar su comida anual el pasado domingo 27 de junio en el restaurant Scorpio de los valles de Elizabeth resultando una actividad fraternal extraordinaria por la concurrida y amena que resultó

HNO. CLARO DUANI

El Hno. Claro Duani, que cubano o no cubano, amante de los deportes ¿no le recuerda? pues escribió con letras de oro su nombre en la historia de la pelota en Cuba su actuación no sólo como profesional del baseball, sino también como caballero y como ciudadano a ello tendremos que agregar su actividad fraternal

Oriundo de Caibarién, en Las Villas desde joven desarrolla sus actividades de trabajador y jugador de baseball Comienza en el Central Pina luego en el Central Violeta equipo de las Fuerzas Armadas, Fábrica La Ambrosia Cuban Mining en la Liga Profesional Cubana el Habana y el Marianao, New York Cubans de la Liga de Color de Estados Unidos, Monterrey en México

En la Masonería se inicia en la Logia Hatuey de La Habana, habiendo sido Venerable Maestro, luego su salida de Cuba y se encuentra residiendo en Chicago, estando activo en la Masonería en la Logia José Martí de la Federación de Masones

LOGIA "LA FRATERNIDAD No. 387"

La primera Logia de habla española que se funda en Estados Unidos es la Logia "La Fraternidad No 387" en la ciudad de Nueva York constituyente de la Gran Logia del Estado de Nueva York el 6 de abril de 1855

Venerable Maestro Hno Andrés Cassard (cubano)
Primer Vigilante Hno Francisco Parraga (colombiano)
Segundo Vigilante: Hno Bernabé del Pozo (cubano)
Orador Hno. Gaspar de Arteaga (cubano)
Secretario Hno Aníbal de Mosquera (cubano)
Tesorero Hno. Juan M de la Cruz (cubano)
Porta Estandarte Hno Enrique Despaigne (cubano)
Guarda Templo: Hno. Juan Giglet (francés)

ACLARACION La Venerable Maestro de la Logia de Libertad No. 19 es el hermano José J Rodríguez y no el hermano José Domínguez como por error apareció en la crónica anterior

Rev. Rubén Díaz agradece participación de Bob Menéndez

Como puertorriqueño deseo agradecer al Representante cubano Bob Menéndez por su gran aportación y lucha a favor del pueblo puertorriqueño

El Representante Bob Menendez fue uno de los congresistas que sin ser puertorriqueño estuvo todo el tiempo defendiendo y peleando para que el Comité de Finanzas del Senado, no eliminasen la Sección 936 para Puerto Rico.

El Congresista Bob Menéndez ha demostrado que él no paga mal con mal ya que todos sabemos que tiene el Congresista Menéndez con algunos de los congresistas puertorriqueños ... cubana. El Congresista Menéndez pudo decir ... respaldar la ... Torricel ... 936. Mas sin embargo Menendez ha demostrado un alto grado de dignidad e integridad política

Nosotros los puertorriqueños le estamos grandemente agradecido y aunque nuestros medios de comunicación no destaquen su gran participación en la defensa de Puerto Rico nosotros lo sabemos nunca se nos olvidará

Dios bendiga al Congresista Bob Menéndez.

V & P ASSOCIATES, INC.
Used Cars & Used Car Parts
Collision & Repair
59 TONNELLE AVENUE
JERSEY CITY NEW JERSEY 07307
PHONES (20) 653-4419 656-0 74
HERIBERTO PEREZ
President

ADMITTED NEW JERSEY, NEW YORK and FLORIDA
LAZARO ALVAREZ, Jr.
ATTORNEY-AT-LAW
7808 Bergenline Avenue
North Bergen, N.J. 07047
Tel. (201) 868-0011

LICENCIADA
MIRIAM R. ACOSTA
LITIGACION DE DIVORCIO Y CUSTODIA
Park 80 Plaza West One
Saddle Brook, N.J. 07662
(201) 845-9600

FEDERICO VÉLEZ
ATTORNEY-AT-LAW
166 Bloomfiedl Avenue
Newark, New Jersey 07104
Tel. (201) 483-2200

Ponga su Anuncio en este Espacio
Llame al:
(201) 617-1360

LEONARD J. ALTAMURA
ATTORNEY-AT-LAW
Todo Tipo de Accidentes • Compra y Venta de Propiedades y Negocios.
4000 Bergenline Avenue
Union City, New Jersey 07087
Tel. (201) 866-6467

BAZZANI & GONZALEZ
COUNSELLORS AT LAW
4800 [illegible]
Union City, N.J. 07087
RAMON M. GONZALEZ
(201) 902-0909 • Fax (201 865-6493

RAÚL TOUS, Esq.
ABOGADO
838 Broad Street
Newark, New Jersey 07102
(201) 643-0801

J. ANDREW VELEZ, Esq.
166 Bloomfield Avenue
Newark, N.J 07104
(201) 485-2005

JOSÉ A. GINARTE
ATTORNEY-AT-LAW
744 Broad Street, Suite 2014
Newark, New Jersey 07102
(201) 643-4666/643-5494

JOSE LINARES
ABOGADO
307 Montgomery Street
Bloomfield, New Jersey 07003
(201) 748-4600/748-7200

JUAN L. ICAZA
ABOGADO
(908) 351-6700
ICAZA, DEMETER & ROTHMAN, P.C
1139 East Jersey Street, Suite 319
Elizabeth, N.J. 07201

MARTIN C LIU & ASSOCIATES
COUNSELLORS AT LAW
MARTIN C. LIU
Attorney at Law
30 Vesey Street
New York, NY 10007
Tel 212-393-9800
Fax 212-393-9870

Primer sospechoso arrestado [illegible] adulteración de Pepsi-Cola

Somers, N.Y. -Un individuo fue arrestado en la zona central de Pennsylvania y acusado de haber reportado falsamente haber hallado una jeringuilla en una lata de Pepsi, anunció la compañía.

El arresto fue el primero tras una serie de informes sobre quejas de consumidores que presuntamente habían hallado jeringas o agujas en envases de productos de Pepsi-Cola y de su competencia.

Este hecho confirma lo que Pepsi ha creído desde un principio: que no se trata de un problema en el proceso de fabricación, y que [illegible] **productos de Pepsi"**, manifestó Craig Weatherup, presidente [illegible] de Pepsi-Cola North America. [illegible] seriamente todas y cada una de las quejas, y creemos que los consumidores apelarán a su sentido común para analizar los hechos. Los hechos no indican ningún problema en la fase de fabricación.

No se ha establecido ningún patrón en los presuntos incidentes en el sentido de [illegible] de procedencia de las latas, fechas de producción ni códigos de latas, declaró. "Nuestros embotelladores fabrican más de 20 millones de latas diarias. Cada una tiene un código. En un período de 48 horas han habido presuntos casos de latas con jeringas en latas producidas con seis meses de diferencia, en otras con seis semanas de diferencia y todavía en otras con seis días de diferencia. Este hecho elimina la posibilidad lógica [illegible] probabilidad física de que la presunta adulteración haya sido realizada en plantas de Pepsi.

De todos los envases, las latas son el más difícil de adulterar, agregó Weatherup. Durante el proceso de alta velocidad del enlatado es extremadamente difícil que un objeto extraño sea introducido en una lata. En este proceso las latas se ponen boca abajo [illegible] y luego son puestas boca arriba inmediatamente para ser llenadas de líquido y selladas. Durante este proceso, las latas son vulnerables durante 0.9 décimas de segundo.

A pesar de numerosas reclamaciones ni la Pepsi ni la FDA (Administración de Drogas y Alimentos) han hallado un solo informe de latas selladas que contengan jeringas.

Pepsi y la Oficina de [illegible] de la FDA [illegible] una meticulosa investigación [illegible] zonas en las que Pepsi ha recibido quejas. Pepsi ha [illegible] de todos los empleados de producción [illegible] se ha encontrado ninguna anormalidad.

A pesar de que la FDA ha anunciado que no hay riesgos para la salud de los consumidores, este organismo ha pedido a los ciudadanos concernidos que inspeccionen visualmente las latas antes de beber.

Este es el segundo [illegible] de adulteración [illegible] que pasa Pepsi-Cola en [illegible] año. El primero [illegible] Oklahoma City en [illegible] de 199[illegible]. El [illegible] Bob [illegible] Johnston fue [illegible] recientemente hallado [illegible] de adulterar una [illegible] Pepsi-Cola. Actualmente está en prisión a la espera de sentencia [illegible] lleva una pena máxima de 5 años de cárcel [illegible] multa de 50,000 dólares.

La adulteración [illegible] de adulteración son [illegible] la FDA ha notado [illegible] juzga a todas las quejas falsas [illegible] Weatherup.

H[illegible]camente [illegible] quejas de adulteración de productos producen la [illegible] de este tipo de incidentes [illegible] de la FDA [illegible] Kessler, que apareció en el programa televisivo **Night Line** de la cadena ABC junto a Weatherup, resaltó que en 1984 un solo caso de una galleta adulterada hallada por una niña exploradora generó 48 quejas. Ninguna pudo ser comprobada.

LA TRIBUNA • (201) 617-1360

PO Box 570
Closter, NJ 07624

Incluya su fecha y lugar de nacimiento y teléfono.

Horóscopo *por Madame Rosa*

ARIES
Marzo [illegible] a Abril [illegible]

[illegible] tiene que hacer [illegible] pacientemente por el resultado [illegible] despliega su [illegible] disfrute [illegible] pareja.

LEO
Julio 23 a Agosto 22

[illegible] llenarán de mucha alegría.

SAGITARIO
Noviembre 22 a Diciembre 22

[illegible] a nada.

TAURO
Abril 20 a Mayo 20

Su gran energía pudiera [illegible]

VIRGO
Agosto 23 a Septiembre 21

Palabras [illegible] nuevas [illegible] complicaciones.

CAPRICORNIO
Diciembre 22 a Enero 19

Tu seres quer[illegible] momentos.

GEMINIS
Mayo 21 a Junio 2[illegible]

[illegible]

LIBRA
Septiembre 22 a Octubre 22

[illegible]

ACUARIO
Enero 20 a Febrero 18

[illegible] Los proyectos de mejoramiento personal beneficiarán a los que necesitan un cambio. [illegible] estudios sin [illegible]

CANCER
Junio 22 a Julio 22

[illegible]

ESCORPION
Octubre 23 a Noviembre 2[illegible]

[illegible]

PISCIS
Febrero 20 a Marzo 20

[illegible]

Mirian Ayala

"Encuentro" habló sobre los niños huérfanos debido al SIDA

Para el final de la década [illegible] niños [illegible] huérfanos por causa del SIDA en la ciudad de Nueva York, según el Concilio de Nueva York para Niños Adoptables. [illegible] de estos niños [illegible] completamente [illegible] que después de la muerte [illegible] tendrán [illegible]

[illegible] de Servicio Público "ENCUENTRO" [illegible] Huérfanos debido al SIDA.

Myriam Ayala fue la conductora de programa quien conversó con miembros de COAC, quienes consiguen hogares amorosos, suficientes y permanentes [illegible] parte de [illegible] huérfanos por causa del SIDA. La organización [illegible] ha estado en función [illegible] años [illegible] de adopción a aquellos niños quienes han sido sometidos a abusos [illegible] quienes han [illegible] desarrollará un programa para los niños huérfanos a causa del SIDA [illegible] en la primera en su [illegible] familias [illegible] HIV [illegible] organización [illegible] guía para [illegible] los niños [illegible] familia adoptiva, evitando simplemente el sistema de orfanato. Usted puede prestar su ayuda llamando al teléfono [illegible] 475-[illegible].

Candidatas a Srta. Puerto Rico New Jersey

El sábado [illegible] de julio desde las ocho de la noche (8:00 p.m.) en el Terrace Ballroom, Symphony Hall, 1020 de la calle Broad en Newark, Nueva Jersey, las candidatas a Reina del Desfile Estatal Puertorriqueño de Nueva Jersey han de presentar la "Noche del Talento", en la cual cada candidata hará la presentación de su talento, primera parte del certamen para elegir a la Soberana de la Trigésima Primera Parada Estatal Puertorriqueña de Nueva Jersey que este año se celebrará el domingo [illegible] de septiembre en Newark.

Destacadas personalidades han sido invitadas para formar el jurado que anotará la puntuación según la actuación de las candidatas.

La parte bailable del espectáculo tendrá el marco musical de Jerry Maisonett y su Orquesta y la actuación del D.J. Los [illegible] de Paterson.

Para información: 20[illegible] 4[illegible]

LA TRIBUNA

[illegible]

MOSAICO ARTÍSTICO



Por José Carbó Menéndez

El maestro ALBERTO SOCARRAS, que por años ha residido en la ciudad de Nueva York, nació en Manzanillo, en la provincia de Oriente, Cuba. La señora madre de Socarrás era música [illegible] extraordinaria guitarrista en el género [illegible] y fue la primera maestra que guió a su hijo Alberto en las primeras enseñanzas musicales. SOCARRAS fue [illegible] quizás el único que se destacó tocando este instrumento junto a célebres músicos y renombradas orquestas norteamericanas en la década de 1930. Puede decirse que ALBERTO SOCARRAS es un auténtico pionero de la música cubana en Nueva York. En Cuba, su tierra natal formó parte de la Orquesta Sinfónica de La Habana.

* * *

NENA CRUZ, conocida en el ambiente musical de Cuba con el nombre artístico de "La Calandria", fue otra de las privilegiadas de la música campesina a estilo "guajira". NENA se inició como intérprete del cantar guajiro junto a Miguel Alfonso Pozo, "Clavelito", reconocido como otro de los principales cantores de la campiña cubana.

* * *

LA CHAMBELONA fue un canto popular a ritmo de conga llevado al pentagrama por inspiración de Roberto Leiva, utilizando la estructura musical de una vieja [illegible] española del siglo pasado con ritmo y toques de origen africano. La famosa CHAMBELONA se popularizó cuando el Partido Liberal de tendencia política la introdujo a modo de propaganda musical en la campaña electoral del año 1916. Desde entonces pasó a ser una conga antigua de dominio público y continuó cantándose durante toda la época de la Cuba Republicana.

* * *

ARTY VALDES es otro de los artistas incansables, que dedica las 24 horas del día a todo lo que le suene a música. Jamás se separa de su guitarra ni de sus instrumentos electrónicos. Su inquietud artística lo mantiene actuando para el público hispano en las distintas ciudades del país. Cuando no está en Nueva Jersey, se le encuentra en Miami, Florida, o, en actuaciones por Chicago, Los Angeles, California, y de momento reaparece por Nueva York. Es un eterno viajero musical. Actualmente Arty Valdés está preparando una gran producción musical.

* * *

SINDO GARAY, a quien recordamos como cantor, guitarrista e inspirado compositor, nació un día 2 de abril de 1867 en la ciudad de Santiago de Cuba, en la provincia de Oriente, Cuba. SINDO fue un músico natural, tocaba la guitarra por intuición. Fue de los cantores de por aquella época que integró el grupo de la trova cubana en el siglo pasado. Su primera creación musical, Quiéreme Trigueñita, a estilo bolero. Continuando su prolífera inspiración escribió "La Clave de Martí" (1912). La canción "La Tarde" (1917) dedicada al maestro Gonzalo Roig y su famosa "La Bayamesa" (1918). Aún desconociendo todo lo relacionado a los estudios de la música, SINDO fue respetado y admirado por los más eminentes músicos cubanos: Ernesto Lecuona, Gonzalo Roig, J. Anckerman, Rodrigo Prats, E. Sánchez de Fuentes y Marín Varona. SINDO GARAY falleció en La Habana, el día 17 de julio de 1968, a la edad de 101 años.

* * *

Coopere con los artistas hispanos. Adquiera discos musicales de nuestra gente. Asista a los espectáculos donde actúen nuestros talentos o, donde se presenten producciones musicales y obras teatrales de autores nuestros.

* * *

Al músico, pianista y compositor cubano ELISEO GRENET, siempre se le atribuyó la autoría total de la popular obra FACUNDO a tiempo de (tango Congo). En honor a la verdad, el maestro Grenet fue quien escribió la música de esta famosa composición. Los versos [illegible] fueron de la inspiración del autor argentino Teofilo Radillo. Ambos autores, Grenet Radillo lograron una gran creación musical, en letra y música, que ganó gran popularidad por todo el mundo, en las voces de los más afamados cantantes, ejecutada por las más renombradas orquestas.

LEA LA TRIBUNA

Pedro Flores, compositor de gran valer

José Carbó Menéndez

DON PEDRO FLORES fue reconocido en Cuba como un indiscutible valor de la composición latinoamericana. Convivió entre [illegible] cubanos [illegible] en su propia isla borinqueña. Su música fue [illegible]. Por toda La Habana los cubanos tarareaban sus conocidas melodías: "Obsesión", [illegible] "Pongase Duro", "Junto a un Palmar", "Qué te pasa" [illegible] románticas [illegible] que aún recordamos y continúa [illegible]. La música de DON PEDRO FLORES nos recuerda la época musical alegre y feliz de nuestra Cuba Republicana de ayer. DON PEDRO a pesar de su innato talento musical, como hombre humilde de pueblo, en la vida le enfrentó a situaciones económicas difíciles, y tuvo que realizar labores como un simple obrero. En su música DON PEDRO manifestó sobre el pentagrama, la alegría, así como los sufrimientos de la gente humilde de su pueblo que lo acompañó, desde la época de su niñez.

DON PEDRO FLORES nació en el pueblo de Naguabo, Puerto Rico, el día 8 de marzo de 1894, donde también naciera la autora de sus [illegible] Julia Pura [illegible] Cardenas. Siendo hijo de familia humilde, realizó sus primeros estudios en su pueblo natal. Se graduó de maestro rural en el pueblo de Fajardo. En la Escuela Normal para maestros obtuvo el título de Profesor del idioma inglés. Durante cinco años ejerció su profesión de enseñanza en distintos centros educacionales de Yabucoa, Humacao y Gurabo. Más tarde abandonó el magisterio y comenzó a trabajar como listero y segundo mayordomo en centrales azucareros [illegible] en el [illegible] "SA Army" durante la primera Guerra Mundial. Terminada la contienda bélica en 1918 regresó a Puerto Rico donde comenzó a tratar de tocar la guitarra e interesarse por la música.

En 1926 con ansias de explorar una nueva vida se trasladó a Nueva York donde trabajó en [illegible] ramo de la construcción participando al inicio de construir el subway de la Octava Avenida. PEDRO FLORES fue amante de la música y la poesía. Gustaba de la vida bohemia y a ratos se reunía con amigos trovadores y músicos para desahogar su sentir de inspiración [illegible] musical que [illegible] un trío vocal con guitarras, maracas [illegible] Piquito Marcano [illegible] Burgues [illegible] Gaidon [illegible] del grupo alegraban las fiestas [illegible] en el Barrio Latino de Nueva York que por aquellos años bailaban [illegible] de la música de las plantas. Fue [illegible] primeros compositores puertorriqueños en lograr un hit musical por el grupo [illegible] dedicándose ya como novel compositor.

Decidió formar su TRIO PEDRO FLORES para ofrecer música alegre y pegajosa a ritmo de guaracha y bolero-son, que por aquella época estaban muy de moda [illegible] por el Trío Matamoros. En ocasiones actuó junto a Rafael Hernández, que gozaba de gran popularidad [illegible] sus canciones. La música de PEDRO FLORES comenzó a popularizarse y fue cuando la compañía de discos Brunswick le sugirió a DON PEDRO que organizara un "cuarteto" con las voces de Piquito y Pepito para grabar su música. Su primer gran éxito lo logró con su bolero [illegible] Separados. Más [illegible] de su inspiración: En Secreto, El Retrato, Azucena, Contigo [illegible] son [illegible] estilo cubano, Palomita, que lo cantó para disco Davilita. En 1938 Pancho [illegible] Bandera [illegible] Amor.

[illegible] de su popularidad [illegible] todo un [illegible] al grupo [illegible] latinoamericanos [illegible] internacional. DON PEDRO FLORES [illegible] inesperadamente se retiró del ambiente musical permaneciendo inactivo por una temporada de dos años. Su inquietud por la música [illegible] capaces de [illegible] mundo de [illegible] musical [illegible] su regreso [illegible] a nuevos escenarios en gira por Cuba, Centro y Sur América, por México, donde su música [illegible] acogida por [illegible] intérpretes de esa nación [illegible] varias de sus melodías fueron incluidas en producciones fílmicas. Reorganizó su Cuarteto Flores con las voces de Daniel Santos y el barítono Chencho Moraza. Para el sello "Decca Records" [illegible] DON PEDRO [illegible] "Qué Te Pasa" [illegible] Irresistible.

PEDRO FLORES [illegible] en que [illegible] música, los [illegible] sentimentales [illegible] de su vida [illegible] años. Fue así que [illegible] popularidad [illegible] inspiradas letras [illegible] porque le habló al pueblo [illegible] en su manera de [illegible] sentir. También nos cantó para que disfrutemos [illegible] al compás de [illegible] música tan alegre y contagiosa. Así fue DON PEDRO FLORES [illegible] el día 13 de julio [illegible] cumplirse 4 años de su [illegible] acontecido en el año 1979 a las 7:30 [illegible] en el Hospital de Veteranos de San Juan, Puerto Rico.

SANTORO
LUMBER CO.
(201) 589-2729
JUST LUMBERING ALONG
NEWARK, NEW JERSEY

ANTHONY CARRINO



¡Felicidades al Pueblo Americano en este 4 de Julio



Por Rafael Ferrer Luque

PROXIMO CONGRESO DEL CIRCULO DE CULTURA PANAMERICANO: Serán los días 23, 24, 25 [illegible] del mes de julio actual, en Miami [illegible] mo [illegible] gésimo aniversario de su fundación [illegible] Universidad [illegible] Escuela de Estudios [illegible] Street Miami [illegible] que [illegible] Rexach [illegible] Alberto [illegible] Presidenta Nacional [illegible] programa [illegible] habitación hasta [illegible] parqueo en el hotel [illegible] información adicional [illegible] teléfono (201) 239- [illegible] programa [illegible]

EN LA LOGIA BENEMERITA MIL. [illegible] TEURBE TOLON: En la Logia Teurbe Tolón de West New York [illegible] Miguel Garciazo, hijo de cubanos [illegible] realidad de la patria. Este joven periodista fue a Cuba [illegible] hambre [illegible] asesinatos [illegible] asesinas [illegible] hacer morir en esas celdas bajo tierra de más de 10 pies, etc. El conferencista [illegible] año y medio [illegible] Brigada 506 [illegible] muy aplaudido. Esperamos que con la ayuda de los cubanos y hombres libres del mundo y de Dios, pronto veamos a la isla libre de la que debemos estar preparados para una segunda lucha que cueste lo que cueste sera definitiva.

LAS ORGANIZACIONES CUBANAS UNIDAS: Las Organizaciones Cubanas Unidas Zona Norte en un esfuerzo conjunto con las organizaciones cubanas [illegible] exilio hacen un llamado a todos los [illegible] mericanos en general a participar en la demostración que se efectuará el lunes día 2 de julio de este año de 9 [illegible] a 2:00 p.m. frente a las Naciones Unidas [illegible] y Primera Avenue en Nueva York. En esta [illegible] nacional del exilio participarán los dirigentes de las organizaciones [illegible] personalidades [illegible] congresistas de los Estados Unidos [illegible] Gobierno de America así como de distintas partes de la nación. Una vez más haremos frente [illegible] de una Cuba que clama por la libertad y la democracia.

ROBERTO PRADO Y ESTELA PRADO: [illegible] colega y esposa Estelita recibe una atenta y bellísima [illegible] de los Padres. Agradezco mucho a estos dos buenos amigos esta demostración de afecto y cariño [illegible] didos. Gracias Estela por este gesto de hija. Muchas gracias.

RICARDO FERNANDEZ LLOSA: [illegible] tampoco se olvidó de mi y deseo expresarle mis más [illegible] Bergen [illegible] la casa del ahorro, va mi saludo, a Fernández Llosa presidente de la Junta Patriótica Zona Norte, siempre combativo, en la problemática cubana extensivo a su esposa.

A OMAR Y A TITI: También al doctor Omar Pérez Remond y su esposa Titi va mi saludo mis buenos [illegible] cariñosas relaciones de amistad vayan mi saludo [illegible] y ya que estoy en la familia casi un saludo para Mederos Carmita, y a tantos buenos compañeros y amigos que quisiera llevarle el sentimiento puro de mi amistad.

EL DESAYUNO DE LOS PERIODISTAS: Sera el día 11 de julio, ya que el día 4 de Julio, día de la Independencia [illegible] Estados Unidos [illegible] un día grande para este país. Que la Estatua de la Libertad que adorna nuestra bahía de Nueva York esa bella dama, símbolo de libertad nos acoja nuestros sueños, y en espíritu iremos, los que no podamos físicamente a elevar nuestras plegarias como van los cristianos cada año a la Tierra Santa. Loor a su creador Bartholdi, y a los buenos hombres de buena voluntad.

La Mejor Información

Pandillas en Passaic causan un muerto

[illegible] 20 años de edad, quien fuere ultimado a batazos por miembros de una ganga juvenil. [illegible] ción creada por [illegible] inmigrantes de distintas nacionalidades que están sembrando el pánico con su [illegible] Hace falta [illegible] pida actuación de las autoridades para poner fin a esta situación.

Distinguida viajera

Disfrutando de unos días con sus familiares se encuentra procedente de Cuba la respetable dama Balbina [illegible] Menéndez, hermana muy querida de nuestro colaborador [illegible] sitor José Carbó Menéndez. Hasta ella a nombre de sus hermanos y cuantos [illegible] queridos.

Bienvenida, Balbina.

Essex County Community College honró merecidamente compañero periodismo New Jersey

Por José Dávila

Newark, N.J.-Durante la ceremonia de graduación del [illegible] County Community College, el compañe[illegible] Newark para [illegible] María Magda O'Keefe [illegible] los hijos [illegible] esposos Rohaidy [illegible] muchos [illegible] Newark Angelo Cortinas [illegible] del Alguacil [illegible] Armando [illegible] fesional de José Rohaidy [illegible] la comunidad hispana de Nueva Jersey por espacio de 25 años.

Rohaidy ha prestado servicios en "El Diario-La Prensa", Radio WADO [illegible] ciones.

Posteriormente, hubo una celebración íntima en la residencia de los esposos Rohaidy [illegible]



Instantes en que, los oficiales del Essex County Community College, se disponían a presentar a José Rohaidy, entre los graduados de 1993.

Angelo Cortinas, alto funcionario de la Oficina del Alguacil del Condado de Essex junto al estimado compañero José Rohaidy, poco después de la ceremonia.

ROBERT A. ADAIR M.D., M.P.H.
MEDICINA INTERNA
SALUD PUBLICA
Horas de Oficina por Cita
(201) 330-0600
400 - 38th Street, Suite 3.8
Union City, N.J. 07087

THE ANKLE AND FOOT CENTER
[illegible]
(201) 744-8484
Dr. Rosa Roman • Dr. Paul Graziosi
• Fracturas de Pies y Tobillos • Juanetes y Torceduras • Desórdenes Pediátricos • Pies Planos y Deformidades del Arco • Verrugas y Callos • Cuidado de los Pies a Diabéticos • Llagas e Infecciones • Dolor de Talón

¿DOLOR EN LOS PIES?
Deje que el Dr. James Taffer lo ayude completamente con la medicina y cirugía de su pie y tobillo
Niños y adultos, se aceptan casi todos los seguros
Consulta inicial, ahora sólo $15.00
(Regular $65.00) ¡Llame ahora!
Llame gratis 1-800-DOC-PIES 1-800-362-7437
26 Ferry Street Newark, N.J. (Pasos del Penn Station)
(201) 817-9577 • Cupón limitado por un paciente

ALVARO GUTIERREZ, M.D.
PSIQUIATRA
Niños, Jóvenes y Adultos
520 Westfield Avenue Suite 204
Elizabeth, New Jersey
(201) 353-0270

NUFLO M. OTAZO, M.D. P.A.
MEDICO OCULISTA
Microcirugía Enfermedades de los ojos
Cataratas Implantes, Glaucoma y Lasers
CITAS PREVIO TURNO
500 Belgrove Drive
Kearny New Jersey 07302
(201) 991-7300



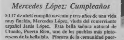




Lolly y Enrique Casals: Aniversario

El próximo 10 de julio arriban a sus cuarenta y cinco años de feliz vida matrimonial, los queridos amigos Lolly y Enrique Casals, propietarios del decano estudios de fotografías del Alto Manhattan, "Casals' Studio", ¡Que el Señor les siga colmando de felicidad, le deseamos! (Foto C.R.)





Mercedes López: Cumpleaños

El 17 de abril cumplió noventa y tres años de una vida muy florida, Mercedes López, viuda del comerciante español Jesús López. Esta bella señora natural de Utuado, Puerto Rico, uno de los pueblos más pintorescos de la bella isla. Pionera de la comunidad puertorriqueña en Nueva York (hoy vive en Nueva Jersey) y también de la educación bilingüe en el Colegio Parroquial "Holy Trinity" así como del prestigioso Instituto de Puerto Rico, habiendo sido elegida "Madre del Año" del mismo en 1989 . Escribiendo esta nota nos viene a la memoria un fragmento de la bella poesía que le dedicó el laureado poeta Juan Avilés y que dice así: "Siempre nos dio el regalo de su franca amistad… amistad que se nutre de Amor y Armonía. Amistad que se torna más bella cada día y cada día florece con flores de bondas y así florecerá siempre… Doña Mercedes es la adoración de sus hijos Elsie (con ella en la foto) y Joseph. ¡Una sincera y profunda felicitación para nuestra muy querida Doña Mercedes! (Foto C.R.)





Tony de la Fuente: Triunfando en Miami

El polifacético Tony de la Fuente, de grata recordación por sus actuaciones en Nueva York, está muy activo en Miami como cantante y actor, con gran éxito, aparte de la encomiástica labor que desarrolla como director de "La Fuente Senior Citizens Club" que agrupa más de doscientos miembros, organizando viajes de recreos a "shows", teatros y diversos lugares de interés. Recientemente estuvieron en el programa de María Laria, donde Tony y Sammy "el muñecón" como le apodan en Miami, artífice en embellecer a las damas, participaron como miembros del panel en el tema de belleza y conservación de los "senior citizens". Aprovechamos para felicitar a Tony de la Fuente por su santo que fue el 13 de junio y le deseamos que siga triunfando. (Foto J. Fraile.)



Hermanas López: Cumpleaños

Ramonita López de Esparza, nuestra querida y gran amiga, celebró su cumpleaños el 29 de abril y su hermana Crucita, el 3 de mayo. Como acostumbra su nieta Rosita Polo, les obsequió el clásico "bizcocho". En la foto, mientras ponían las velitas, de izquierda a derecha, Crucita, Rafael Esparza, esposo de Ramonita y Ramonita; detrás Rosita Polo. Y aprovechamos también para felicitar a Rafael y Ramonita quienes celebrarán su aniversario de bodas el 10 de julio. ¡Muchas felicidades! (Foto C.R.)



Familia García: Celebración

Este querido matrimonio ha demostrado que el "amor no tiene fronteras", ella, Alicia es de Honduras; Wilfredo es cubano (matancero) y su hijo Davicito, ¡americano nacido en Miami! Recientemente celebraron el cumpleaños de Wilfredo, el aniversario de matrimonio, quince años y el cumpleaños de Davicito, 14 años. Y ya Wilfredo, que es un popular "orista" de su religión, está preparando la fiesta en honor de su Madre Espiritual, Nuestra Señora de Regla. ¡Dios mediante, allí estaremos! ¡Salud y felicidad para nuestra familia amiga. (Foto C.R.)

LUIS MANUEL

El Cantante Para Todos los Gustos



Música y canciones, ritmos y estilos, un amplio repertorio para animar fiestas públicas o privadas, cumpleaños, matrimonios, aniversarios, fechas patrióticas, o un simple encuentro familiar hogareño.

Reservaciones:

(201) 863-4426 • (201) 617-1360
Beep 860-5654 • (212) 568-4055

Reinado 1993 de La Tribuna

Participe en el concurso buscando el Rey y la Reina 1993 de LA TRIBUNA

NOMBRE DEL CONCURSANTE ______________________

EDAD ______________ SEXO ______________

DIRECCION ______________________

____

TELEFONO ______________________

Participantes deben ser de 18 a 25 años.

(Incluya fotos)

____

PAIS QUE REPRESENTA ______________________

Envíe su solicitud a:
LA TRIBUNA
P.O. Box 805
Union City, N.J. 07087

Todos los participantes deben ser registrados para julio 30, 1993.

DESDE MIAMI, FLORIDA

MORAN MARIÑO



LA HERIDA NO ES TAN GRANDE

Creemos que efectivamente la CMQ ha ganado con la ida de Tomás García Fusté para sus micrófonos, después de "renunciar" en la WQBA, pero en verdad "la herida no ha sido tan grande" como se pensó al principio. El hábito es algo difícil de romper y hará falta mucho tiempo y mucha labor de la buena para que el público rompa el hábito de escuchar la WQBA y se vaya a la CMQ. De todas maneras ha sido una magnífica adquisición de la emisora y con el tiempo se verán los resultados. Ah, y toda la publicidad que se hizo en el asunto de Tomás García Fusté y la WQBA, ha sido contraproducente. El viejo locutor tiene nombre y alguna simpatía, no necesitaba de ese escándalo que formaron. Los artistas están para eso, para ir a los escenarios y micrófonos que mejor le paguen y por lo que se ve, a Fusté le pagan más en CMQ que en WQBA.

* * *

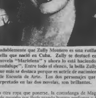
NO SIMPATIZAMOS CON MARÍA

Todos los que nos leen, saben que nosotros nunca hemos simpatizado con la flaca María Laria, del programa "Cara a cara". No lo negamos y lo gritamos a los cuatro vientos. El programa de la Laria dedicado a los cubanos, fue maravilloso, bueno, limpio, lleno de sinceridad y la aplaudimos por esa parte. Ahí vimos a una señora que dijo de los maltratos que sufrió en la cárcel, que tuvo que estar tres meses sin bañarse y con la misma ropa y con una gran operación. Hasta ahí el programa seguía bien, pero (siempre el pero) al final del programa, cuando pusieron a cantar a la descarada y aprovechada Maggie Carlés, que mientras esa pobre mujer sufría cárcel y no tenía otra ropa que ponerse, la comuñanga de Maggie Carlés paseaba por París usando buenos perfumes y fina ropa y ganando divisa para el asesino Fidel Castro, mientras el pueblo muere de hambre. Esta Maggie Carlés es una descarada, sin embargo, algunos medios y periodistas tan basura como ella, han escrito maravillas de esta cantante que como tal es buena, pero como cubana no vale ni una colilla de cigarro. La Maggie Carlés está en el mismo plano de la vieja y fea Annia Linares. Señoras, mi desprecio y mi asco para ustedes dos.





Indudablemente que Zully Montero es una rutilante estrella que nació en Cuba. Zully se destacó en la telenovela "Marielena" y ahora lo está haciendo en "Guadalupe". Entre todo el elenco, la bella Zully es la que más se destaca porque es actriz de nacimiento, no de Escuela de Arte. Los dos personajes que ha interpretado en las dos novelas, son brillantes.



Publicamos la foto de la desaparecida actriz Velia Martínez, que recientemente abandonó este mundo de ingratos para irse a reunir con los escogidos del Señor. Velia fue una rutilante estrella del radio, teatro, cine y TV. Se supo destacar en la serie "Qué pasa USA?" donde hizo el papel de la abuela. Descanse en paz.

* * *

FERNANDO CARRILLO

Fernando Carrillo, el galancito de las telenovelas de Venezuela, es muy malo como cantante, como actor es agradable, pero no bueno, es uno más del montón, pero recientemente lo sacaron cantando por el canal 51 y fue un desastre. Cómo aúpa porquería el canal rosadito.

* * *

APUNTES RÁPIDOS

Siempre se dice: hacer ésto o aquello, mantener a ese hombre en la cárcel, costaría mucho dinero a los contribuyentes. Nosotros llevamos más de 40 años en los Estados Unidos, y jamás hemos tenido que pagar un centavo extra, por estas cosas. Que se pague del dinero que se recauda por los conceptos establecidos, bien, pero que hacer algo va a costar más es estúpido y demagógico. Debían decir: Vamos a hacer tal cosa para rebajar lo que paga el pueblo. Y eso sí sería verdad... ¿Quién es Londoño? ¿Existe alguien que se llame Londoño y que está en el medio de todo el cambia-cambia de la TV y el radio de Miami? ¿Pero es que se puede hacer esto impunemente, con personas que no vale nada artísticamente, no posee records notables en la industria? ¿Pero, qué pretenden los canales 23 y 51 de Miami? ¿Pero es posible que por traer a Londoño, que pudo venir mucho antes, porque es bueno, se haya quitado a tantos cubanos de la TV? ¿Pero es posible que los Sánchez, porque nos lucen parientes de la gran familia de la TV, haya hecho esto para poner a un solo pariente? Sólo va quedando Leticia Callava en el canal rosadito, digo el 51 de Telemundo de Miami... Lo que sucede con don Francisco es un fenómeno. Cada semana nos luce más extranjero. En lugar de adaptarse y hacerse ligero y ameno, nos parece más ajeno, más raro, menos soportable... Hay otro "negocio" de noticias, que es la forma de elaborar la información. Si usted analiza la nota que escucha, no tiene importancia, pero en la forma que está escrita y la manera que se dice al público cobra una fuerza y un dramatismo que espanta. Debía haber un "filtro" para ese sistema... Si María Laria la de "Cara a cara" hablara más despacio y como la gente, estamos seguros que se le entendería las boberías que dice... El comercial de "la dieta de croquetas" no es serio. Pretende ser humorista, pero se pasaron de la medida y el humorismo se convirtió en "relajo" y el comercial no se logró, ni puede vender. Debían quitarlo... El valioso Jaime de Aldeaseca ha "cogido un tonito de chulo madrileño" que no le va, y le quita fuerza y veracidad a sus magníficos comentarios. También está abusando de las "palabrejas" más raras y poco serias que le están restando lucidez y veracidad a sus trasmisiones. Vuelva a ser el Aldeaseca serio y orientador de antes. Muchos se lo vamos a agradecer... Nos cuentan que la pobre vieja Lourdes sólo dice boberías en su programa y da miel a quien miel da a ella. La pobre, tan parecida a Lucy García... Tomás García Fusté hizo una buena labor en Perú, pero ese viaje fue quizás—dicen algunos—un pretexto para salir de la "candela" que estaba sintiendo en Miami... La WQBA bajando de rating en cada survey. Y seguirá bajando. Yo lo verán...

* * *

MARÍA PARECÍA UN MUCHACHO

Hace unos días, muy pocos días, vimos el programa de María Laria y nos llamó la atención el peinado de la flaca animadora. Era un nuevo "look", una excentricidad, ¿o se usa así? Todo el pelo echado hacia adelante, sobre la frente y sin peinar. Parecía un muchacho en horas del recreo. Si eso quiere parecer lo logró, pero a nosotros no nos gustó. Ella no es tan feísima y debía arreglarse bien, como mujer, animadora responsable de un programa de primer orden. Por favor, no exageren el modernismo. Que la televisión es para ver cosas agradables. No monstruos feos.

* * *

NADIE LO CREYÓ

El canal rosadito, digo, el 51 de Telemundo en Miami, ofreció un programa con las mejores intenciones de ser bueno. El sketch del gato y del calzoncillo fue bueno, pero se echó a perder cuando metieron el homosexualismo. Hay escritores que no pueden dejar el tema y no saben hacer reír si no tratan ese tema, habiendo miles de cosas más interesantes y de más gracia. En el espacio que hablaron de las llamadas telefónicas metieron un paquete que no hay quien lo crea. Más de 100 mil llamadas en unos pocos minutos es imposible. Ese paquete o lo explican o lo quitan, porque no hay quien lo crea. ¿A quién trata el 51 de engañar?

* * *

CUATRO NOTAS

Las hombreras que usa en sus trajes Osvaldo Ríos, el galán de la telenovela "Kassandra", son tan exageradas que deslucen el personaje. El actor es naturalmente fuerte y atléticamente formado, no necesitan que le hagan esas hombreras tan deformadoras de la anatomía, ¿pero eso se usa en Venezuela?... Es lamentable, es imperdonable, en un locutor serio y de buen nombre como el principal del canal 23 de Miami, aparecer en forma descompuesta y pasado de copas (borracho) delante del público. Pero, ¿cómo lo permitieron salir al aire así? ¿Quién hizo la maldad de dejarlo en la forma que estaba, hablar y presentarse en TV?... Braulio Castillo, aquel actor de la TV que se hizo continentalmente famoso con la telenovela del Perú, salió unos minutos en las pantallas de Miami y todos nos alegramos de verlo tan bien... Vimos el primer programa de "Noches de Lucía", por el canal rosadito, digo el 51 de Telemundo en Miami. Y no nos gustó que Lucía Méndez iniciara el espectáculo cantando en inglés. Además, habla el inglés muy mal, el público latino del lugar no merecía esa tontería de iniciar un programa tan anunciado y tan nuestro, cantando en un pésimo inglés. Nos luce que muchos artistas de hoy, fallan.

Esta mujer con boca de buzón de correos es la comuñanga Maggie Carlés, que se pasó la vida buscándole divisas a su amo Fidel, y ahora está en Miami haciéndose "la santica", cuando en realidad es una roja más. Maggie cantó en el programa de Don Francisco en varios idiomas, pero se le olvidó cantar en ruso, que dicen que domina muy bien. Ah, y está tan gorda que se parece a una tonina. Solavaya.

RENOVACIÓN
DE SUSCRIPCIONES

LA TRIBUNA

Todas las personas interesadas en recibir nuestra publicación, dos veces al mes, durante el año 1993, pueden llenar el cupón que se inserta al final, acompañándolo por la suma de $20.00 en cheque o money order dirigido a:

LA TRIBUNA
P.O. Box 805
Union City, N.J. 07087

1993

Nombre: ____________

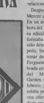
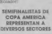
Dirección: ____________

Ciudad ______ Estado ______ Zip ______

PRESENCIA DEPORTIVA

Por RENATO MORFFI



- **El Canal Siete de la televisión presentó un programa especial...**
- **Se lo dedicó al equipo de beisbol más perdedor de las Mayores.**
- **Se trata de los Mets de esta temporada de 1993...**
- **Lo que dijo el dueño Nelson Doubleday en una conferencia...**
- **El boxeo está de mal en peor, lleno de problemas últimamente...**
- **El caso de Ray Mercer acabó de explotar. Lo arrestaron...**
- **En la Copa América jugándose en Ecuador habría definición en cuanto a los finalistas...**

Anoche en el Canal Siete de la televisión se presentó un programa tipo documental acerca de un equipo perdedor, los Mets de Nueva York.

En el mismo se hizo una comparación con el club de los Mets de 1962, cuando lo dirigía Casey Stengel, y que fue el primer año de la franquicia, cuando los locales también tuvieron un año desastroso.

Sin embargo el programa del Canal Siete señalaba que era el primer año de la franquicia y que la figura carismática de Stengel en sus conversaciones con los periodistas y fanáticos disipaba la mala actuación de los Mets en el terreno de juego, pero que ahora los Mets no dan pie con bolas...

En el documental se exhibieron una serie de jugadas de errores cometidos por los peloteros de los Mets y se explicó cómo la cohesión había desaparecido del equipo.

La palabra mágica del ambiente beisbolero "Team-work" o sea equipo coordinado y unido, no existe en la actual nómina o roster de los neoyorquinos del Estadio Shea.

Se empeñó el documental del Canal Siete en destacar que era la primera vez que se hacía un documental de este tipo, o sea dedicado a un equipo perdedor consetudinario, ya que en la casi mayoría de los casos todos los documentales beisboleros están hechos y dedicados a jugadas excelentes y clubes que representan lo mejor en la ofensiva y la defensiva.

Realmente los Mets se "cayeron" y lo único que queda ahora es reconstruir la franquicia. En eso está ahora empeñada la Organización. El propio Nelson Doubleday, uno de los dueños, declaró hace poco en una conferencia de prensa que, "sabemos que tenemos que trabajar arduamente para reconstruir este club, y ya estamos trabajando en ello, no será cosa de tres meses; nos costará un poco más de tiempo, pero lo haremos; nos gusta ser competidores, porque a nadie le gusta perder". "Regresaremos; es mi promesa a ustedes", dijo a los periodistas.

Con esa perspectiva de esperanza estamos mirando ahora el futuro de los Mets porque el presente es oscuro y gris. Ojalá pase rápido este presente enigmático y se vislumbre la llama ganadora de las victorias.

* * *

El boxeo últimamente está lleno de problemas... El tema está en el ambiente. Por ejemplo tenemos el caso del campeón de los Pesos Completos de la Asociación Mundial y la Federación Internacional de Boxeo, Riddick Bowe y de su apoderado Rock Newman, cuando le han puesto una demanda al promotor Dan Duva de Main Events porque según ellos, éste, Duva, intervino dramáticamente en contra de los intereses de Bowe y Newman, para evitar un combate en contra de Tommy Morrison. Este caso está sobre el tapete y ocurrió en los momentos en los que se estimaba que Bowe tenía las mejores relaciones con los Duva.

Después el caso de Ray Mercer acabó de explotar. En un ambiente de última hora del New York Post en su edición del martes, informaba que Mercer había sido detenido en Indianápolis, Indiana, acusado de tratar de sobornar a Jesse Ferguson en una pelea celebrada en la arena principal del Madison Square Garden el pasado seis de febrero, ya que en la misma estaba perdiendo y le hizo una oferta a Ferguson de darle una gran cantidad de dinero si se tiraba y perdía el combate. Mercer veía que se le escapaba una bolsa de más de medio millón de dólares para combatir en contra del monarca Riddick Bowe, incluso se iba a celebrar una conferencia de prensa el 8 de ese mes de febrero para anunciar esa pelea, ya todo estaba preparado e incluso las fotos de prensa se habían hecho. Según se señala por el "Post" los promotores perdieron más de diez mil dólares en esa campaña ya lista para ser lanzada, que tuvo que suspenderse ante finalmente la derrota de Mercer ante Ferguson.

Se indica que Mercer fue arrestado, traído a Nueva York y que después de permanecer en la cárcel conocida como "Las Tumbas" en el Bajo Manhattan en la noche del lunes sería presentado a la Corte en Manhattan en la mañana del martes.

Mercer estaba entrenando en Indianápolis cuando fue arrestado. El caso comenzó a ser investigado por la Oficina de la Fiscalía de Manhattan al mando de Robert Morgenthau, inmediatamente después de terminarse la pelea y recibir las quejas al respecto la Comisión Atlética del Estado al mando de Randy Gordon.

En una entrevista que le hice a Gordon en una conferencia de prensa unas semanas después, me declaró que nada podía informar del caso ya que el mismo estaba bajo investigación y que cuando se produjera alguna noticia al respecto, la Comisión estaría presta a ofrecer todo tipo de declaraciones.

La detención de Mercer es otra página gris en el boxeo en los últimos días, ya que como todos conocen el Madison Square Garden ha decidido no dar más programas de boxeo en la Arena Paramount, alegando pérdidas económicas y la publicidad negativa al Garden debido a declaraciones en el Senado en Washington debido a alegaciones de corrupción y fallas de gerencia en cuanto al boxeo. En esa ocasión se acusó a Al Certo, el apoderado de James "Buddy" McGirt, bajo contrato con el Departamento de Boxeo del Garden, de estar ligado con el bajo mundo y con el conocimiento del púgil. Ambos, Certo y McGirt, negaron enfáticamente la acusación y acusaron a los enemigos del boxeador de tal maquinación que llegó hasta el Senado.

De todas maneras hasta este momento la administración general del Madison Square Garden ha pensado en liquidar el boxeo en la meca del boxeo, algo tan contradictorio como dejar de jugar al beisbol en el Yankee Stadium.

Ahora tenemos el caso de Mercer, detenido y acusado de fraude e intento de soborno al "Boggie Man", Jesse Ferguson, un caballo cansado buscador de bolsas por todas partes. Antes de retirarse quiso mantener su orgullo de boxeador y venció a Mercer no aceptando el dinero "alegadamente" ofrecido.

Cuando concluía esta columna se dio a conocer que efectivamente el púgil Ray Mercer había sido arrestado y que el Fiscal de Manhattan, Robert Morgenthau daría una conferencia de prensa para dar a conocer todos los detalles del arresto y del caso.

Se le acusaba de tratar de sobornar a un adversario a quien le ofreció cien mil dólares si se dejaba ganar la pelea, que él, Mercer, estaba perdiendo. Aunque de momento en aquel momento no se daba el nombre del adversario, se sabe que el mismo fue Ferguson.

A Mercer si se le comprueba que esa situación de soborno fue cierta, se le terminaría su carrera pugilística, amén de la condena que podría recibir. Este joven y talentoso boxeador llegó a ganar la medalla de oro en las Olimpiadas de 1988 a los 28 años de edad antes de pasar al profesionalismo.

* * *

La Copa América a punto de concluir en Ecuador...

El reportero de la Prensa Asociada en Guayaquil, Ecuador, Vicente L. Panetta, escribió acerca de los cuatro semifinalistas a la Copa. El miércoles se jugó uno de los semifinales—Ecuador versus México y el jueves el otro—Argentina contra Colombia y los dos ganadores van al final para buscar al campeón de la afamada Copa del futbol sudamericano.

A continuación el análisis hecho desde Guayaquil, Ecuador:

SEMIFINALISTAS DE COPA AMERICA REPRESENTAN A DIVERSOS SECTORES

Por Vicente L. Panetta

Guayaquil.-El Pacífico, el Atlántico y la CONCACAF están representados en las semifinales de la Copa América, que por primera vez en su historia contó con la participación de México y los Estados Unidos

Ecuador y Colombia defienden el prestigio del Pacífico; Argentina el de Atlántico y México el de la CONCACAF, que reúne a los países de la América Central, del Norte y del Caribe.

Es la primera vez que Ecuador se entreverá entre los cuatro mejores y lo hizo nada menos que por la puerta grande, ya que es el único de todos ellos que ganó sus cuatro partidos.

Argentina y Colombia vencieron una sola vez durante los 90 minutos, otra mediante definición por penales y ambos además tienen dos empates. México avanzó con una derrota, dos empates y su victoria de ayer 4-2 ante Perú.

Ecuador y México se medirán el miércoles y un día después lo harán Colombia y Argentina.

Los equipos "fuertes" del Atlántico—Argentina, Brasil y Uruguay—han ganado la mayoría de las ediciones de la Copa América, incluida la última, jugada en 1991 en Chile, en la que los argentinos fueron campeones y los brasileños sus escoltas.

"El futbol se está emparejando cada vez más, por-

(Continúa página 20)

SOCIALES



Nicole se gradúa

WEST NEW YORK.-La linda niña NICOLE AGRESTA se graduó del Primer Año de Ballet en la escuela Oneida's Dance Studio, recibiendo Diplomas y Trofeos por su excelente desempeño. Aquí sonríe Nicole junto a su orgulloso padre Fabrizio Agresta tras recibir el beso de su madre Jocelyn Agresta. LA TRIBUNA felicita a los esposos Agresta y a su [illegible] Nicole. (Foto Iglesias.)



Boda Pertuz-García

En la iglesia San José de la ciudad de Elizabeth, Nueva Jersey, juntaron sus vidas bajo el sagrado sacramento del matrimonio la pareja formada por los jóvenes Onasis Pertuz y Olga Rocío García. El novio es hijo de Gustavo Pertuz y Nélides Bolívar y la novia es hija de la señora Olga Muñoz. Fueron padrinos de la boda el señor Rafael Sanjuán y la señora Evelin Mesquita; los anillos fueron llevados al altar por la nena Vanessa Sanjuán. Muchas felicidades les deseamos a los contrayentes. (Foto Gregorio Sanjuanelo.)

RUTH MOLENAAR JURADO EN REINADO DESFILE PUERTORRIQUEÑO TRENTON

Trenton.-La editora de LA TRIBUNA, Ruth Molenaar, ha sido escogida por el Desfile Puertorriqueño de Trenton, la capital de New Jersey, para integrar el Jurado que el 10 de julio, en "Noches de Talentos" seleccionará la Reina y Princesas de la Parada. El nombramiento de nuestra editora se hizo al recibir el Desfile esa recomendación de la firma Harris Associates, consultores del evento. Todos aquí en LA TRIBUNA agradecemos la distinción y Ruth Molenaar estará orgullosa de compartir con la comunidad puertorriqueña ese honor y responsabilidad.



Nuevo Abogado

Con excelentes notas se recibió en días pasados en la Universidad de Rutgers, Newark, de abogado, el caballeroso joven Jorge L. Hernández, quien fue muy congratulado con tal motivo.

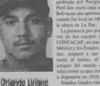
Desde estas columnas hacemos llegar hasta el joven abogado nuestra efusiva felicitación, extensiva a sus padres y muy en especial a su mamá Teresita Hernández. ¡Felicidades, Jorge L.!

D[illegible]
Distinguidos viajeros

Rumbo a Italia partieron en viaje de vacaciones la distinguida profesora Hilda Fernández, acompañada de su hermana, la elegante dama Ana Delia Rubio y su esposo el destacado hombre de negocios, Fedor Rubio.

A su regreso harán escala en Madrid, España, donde visitarán Palmas de Mayorca, Santander, Sevilla y otras ciudades de la Madre Patria.

Hasta ellos nuestro deseo de una feliz estancia en cada uno de los lugares por ellos visitados.



Orlando Liriano firmado por los Chicago Cubs

A última hora cuando ya esta edición estaba por salir, conocimos de la noticia que el joven Orlando Liriano había partido el miércoles hacia la Florida para su nuevo equipo Port St Lucie Cubs de la Liga Gulf Coast.

Un intenso nerviosismo se notaba en el joven, su máxima aspiración llegaba a tan corta edad 17 años. Un porvenir en el baseball tiene este joven a quien le deseamos toda clase de éxitos.

[illegible]IA...
(Viene de la Pág. 19

que hay un gran despegue de los que antes eran fáciles'', dijo el técnico de Colombia, Orlando Mataranu.

César Menotti, técnico del seleccionado argentino campeón mundial en 1978 y que dirigió a México en 1992, expresó que ''Los grandes siguen siendo grandes, pero las diferencias ya no son como las de años atrás''.

De las 35 ediciones de la Copa América, 30 se las repartieron los poderosos del Atlántico: Argentina y Uruguay la ganaron 13 veces cada uno y Brasil cuatro.

Esa hegemonía sólo fue quebrada por Paraguay y Perú dos veces cada uno y Bolivia en una oportunidad, cuando fue local en 1863 en la altura de La Paz.

La presencia por primera vez de dos equipos de la CONCACAF, en este caso México y los Estados Unidos, empezó a dar otro matiz al torneo, el más antiguo del mundo entre selecciones ya que empezó a disputarse en 1916.

Estados Unidos vino con muchos suplentes y fue eliminado en la primera ronda.



Distinguida boda

Las puertas de la Iglesia St. Joseph de Palisade en West New York, se abrieron para unir en el indisoluble lazo matrimonial, a dos figuras muy queridas por todos, él el apuesto joven Dannys Rodríguez, hijo de la distinguida dama Nancy Rodríguez viuda de Rodríguez; ella la encantadora y bella señorita María Bárbara Castellón, hija muy querida de los esposos Roberto y María Castellón. La recepción post boda se celebró en los amplios salones de ''The Cameo'' en Garfield, Nueva Jersey, desde donde partieron para Aruba en viaje de luna de miel. ¡Una feliz unión les deseamos!



Abogado Civil Certificado por el Tribunal Supremo de New Jersey

Con Experiencia en Todos los Tipos de ACCIDENTES PERSONALES

LA PRIMERA VISITA ES GRATIS

- Todos los Accidentes de Automóvil
- Caídas en Propiedades Defectuosas
- Errores Médicos
- Productos y Herramientas Peligrosas
- ''Workers Compensation'' Compensación Laboral
- Social Security
- Retiro por Incapacidad

SI NO GANA EL CASO, USTED NO PAGA

Hablamos Español y Portugues

17 Academy Street
Newark, N.J. 07102
Suite 301
(201) 623-0100

LA TRIBUNA
P.O. BOX 805
Union City, N.J.
07087

Address
Correction Requested

Bulk Rate
U.S. Postage
PAID
Permit #176
Union City, N.J.